

Selección de lecturas

ANIMALES
MUY
HUMANOS



ANIMALES MUY HUMANOS

Los animales humanizados han estado siempre presentes en la literatura infantil y juvenil. Desde hace muchos siglos han sido transmisores de consejos y moralejas a través de las fábulas, y hoy los encontramos protagonizando un gran número de obras para niños y jóvenes. A veces actúan solos, otras se mezclan con los humanos y, a menudo, su animalidad se borra para ser solo una proyección de los sentimientos y emociones de las personas. Sabemos que *Stilton* es un ratón y *Pomelo* un elefante, que *Olivia* es una cerdita y *Willy* un gorila... pero ¡se parecen tanto a nosotros!, que por un momento olvidamos que son animales para sentir que compartimos con ellos sus aventuras y sus emociones.



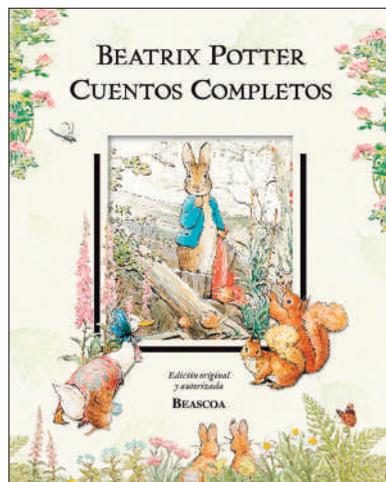
Ilustración de Arthur Rackham. Fábulas de Esopo. Reino de Cordelia, 2020

1. HISTORIAS DE SIEMPRE

Consejos, moralejas, ejemplos a imitar, críticas a las costumbres... eran los contenidos de las primeras fábulas, que no iban dirigidas a la infancia. Sin embargo, como todas tenían algo de aleccionadoras, se fueron adaptando como material educativo para guiar los comportamientos de los más pequeños. Además de estas fábulas que nos trae la tradición, actualizadas con modernas ilustraciones, hemos añadido títulos con animales humanizados como protagonistas ;que tienen más de 100 años! y que no se pueden perder. Son emocionantes para los pequeños y entrañables para los grandes.

Cuentos completos

Beatrix Potter
Fabián Chueca y Ramón Buckley, trads.
Ed. Beascoa, 2004
Desde 6 años



Una completa antología de los cuentos de la escritora e ilustradora inglesa Beatrix Potter (1866-1943), cuyas obras forman parte indudable del repertorio clásico de la literatura infantil. La presente edición recoge veintisiete cuentos, encabezados por *Perico, el conejo travieso* (Peter Rabbit en su edición original en inglés), que fue la obra con la que la autora inició su carrera artística en 1902. Los textos e ilustraciones corresponden a la edición original, en color y blanco y negro, y a lo largo de sus 400 páginas se conserva el encanto y la cercanía de la voz que la autora imprime a sus

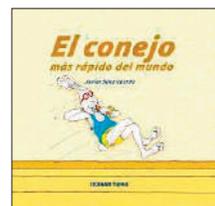
historias. El lenguaje, cuidado, sencillo y directo, es uno de los elementos que conectan con los lectores más pequeños o con quienes escuchan la lectura en voz alta de estas historias de animales humanizados. Son pequeñas fábulas protagonizadas por conejos, ratones, gatos, cerdos, ardillas y otros animales del campo. Los personajes resultan entrañables y el ritmo tranquilo y sosegado, a lo que ayudan también las numerosas ilustraciones que salpican el texto y que forman con él una unidad indisoluble. A cada cuento le precede una breve presentación que lo

contextualiza en la producción de la autora y destaca las líneas principales de su argumento.

CON ESTE LIBRO podemos complementar la lectura individual o compartida en voz alta de estos cuentos con la visualización de alguna de las producciones audiovisuales que se han hecho de la obra de Beatrix Potter, como la de “Las aventuras de Perico y Benjamín”, disponible en YouTube.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con estos *Cuentos completos*, por ser también conejos sus protagonistas, como *Perico el conejo*, el personaje más famoso de Beatrix Potter.



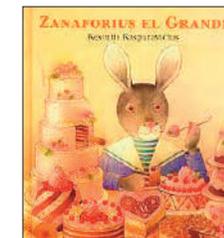
El conejo más rápido del mundo
Javier Sáez Castán
Ed. Océano, 2009
Desde 9 años



Los conejos
John Marsden y Shaun Tan, il.
Carles Andreu y Albert Vitó, trads.
Ed. Barbara Fiore, 2008
Desde 6 años



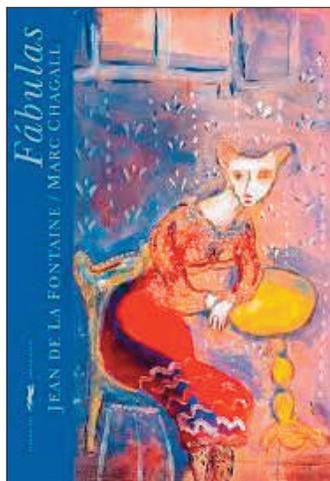
Los conejos sabios
Manuel Brugarolas y María Lluïsa Jover i Armengol, il.
Ed. Siruela, 2010
Desde 12 años



Zanaforius el Grande
Kestutis Kasparavicius
Margarita Santos Cuesta, trad.
Ed. Fondo de Cultura Económica, 2011
Desde 6 años

Fábulas

Jean de La Fontaine y Marc Chagall, il.
Marta Pino Moreno, trad.
Ed. Libros del Zorro Rojo, 2011
Desde 12 años



Todo un lujo de contenido y de edición presenta este libro, en el que se toman del brazo el fabulista francés, Jean de La Fontaine, y el pintor, de origen ruso y francés de adopción, Marc Chagall. Casi doscientos años median entre la muerte de uno y el nacimiento del otro, por lo que el contraste que supone el encuentro de ambos artistas en esta obra cobra mayor interés. Cuarenta y tres son los textos que se recopilan en este volumen y cuarenta y tres las aguadas que las ilustran. Son una parte de los cien gouaches que Chagall dedicó a otras tantas fábulas de La Fontaine, realizadas a

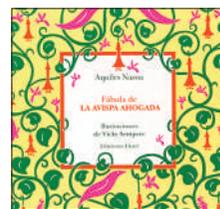
finales de los años veinte del siglo pasado, expuestas de forma conjunta en París en 1930, y desperdigadas en colecciones diversas a partir de entonces. En su momento, La Fontaine dotó al género de las fábulas de una mayor categoría literaria, aun conservando el rico trasunto popular y su intención moralizante; en esta propuesta, la mirada del pintor ofrece su personal visión de estas piezas, dotándolas de intensos y saturados colores que avivan la fuerza del texto en un claro contraste. En su momento, estas plasmaciones plásticas fueron muy controvertidas,

suscitaron encendidas críticas. Ahora las podemos disfrutar de una forma más serena.

CON ESTE LIBRO podemos, al igual que hiciera Chagall tras la lectura de estas fábulas de La Fontaine, plantear que cada cual escoja una fábula, la que más le gustó o le sorprendió, con cuyo texto o imagen se identificó más, o todo lo contrario. Tras ello, asumimos el reto de darle forma plástica a cada lectura, al sentir que despierta el texto elegido, con la técnica que estimemos más adecuada. Con las obras resultantes, como en el París de 1930, tendremos una exposición que igualmente se puede plantear en la esfera digital.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con estas *Fábulas*, en los que encontramos diversos estilos y técnicas de ilustración iluminando historias de animales.



Fábula de la avispa ahogada
Aquiles Nazoa y
Vicky Sempere, il.
Ed. Ekaré, 2009
Desde 6 años



*Fábula de la mariposa
y la piedra*
Fernando Rubio y
Anna Laura Cantone, il.
Ed. La Guarida, 2017
Desde 3 años



La flor azul
Antonio Skármeta y
Mariona Cabassa, il.
Ed. Libros del Zorro Rojo, 2015
Desde 6 años



El gran zoo
Nicolás Guillén y
Arnal Ballester, il.
Ed. Libros del Zorro Rojo, 2022
Desde 9 años

Fábulas de Esopo

Elli Woollard, adapt., y Marta Altés, il.
Miguel Azaola, trad.
Ed. Blackie Books, 2020
Desde 6 años



Los textos clásicos del que se tiene por padre de las fábulas, nos llegan desde la Grecia Antigua con aire renovado, que busca aproximarse y conectar con la infancia del presente. Esta selección de ocho fábulas contiene algunas de las más conocidas de Esopo, como *La liebre y la raposa*, *El asno con piel de león* o *El ratón de ciudad y el ratón de campo*. Los textos están adaptados por la escritora inglesa Elli Woollard y traducidos por Miguel Azaola, que preserva en castellano el ritmo y la sonoridad de los pareados con que la adaptadora recrea las fábulas originales. La parte gráfica, a cargo de

Marta Altés, contribuye también a ese objetivo de aproximar este patrimonio literario clásico a los lectores de hoy. El peso de las ilustraciones en la obra es muy grande y se relacionan con el texto de forma muy variada, lo que aporta también amenidad y sorpresa a la lectura. El tratamiento de los personajes, animales humanizados, resulta muy afectivo; son muy expresivos, cercanos en la forma y en los colores cálidos que caracterizan la propuesta gráfica. Los contextos en los que se mueven estos personajes actualizan también las

historias, el bosque, el entorno rural y el entorno urbano.

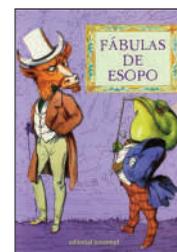
CON ESTE LIBRO podemos buscar a todos los animales que aparecen en las fábulas y componer así la galería de personajes del libro. También podemos jugar con los versos y crear pareados para cada uno de los personajes, resaltando los aspectos que más nos llamen la atención de cada animal o de las historias en las que aparece.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con estas *Fábulas de Esopo*, en los que encontramos diversos estilos y técnicas de ilustración iluminando historias de animales.



Fábulas de Esopo
Esopo y Claudine Gévril, il.
Teresa Tellechea, trad.
Ed. SM, 2011
Desde 3 años



Fábulas de Esopo
Esopo
Carlos Riba García, trad.
Ed. Juventud, 2004
Desde 12 años



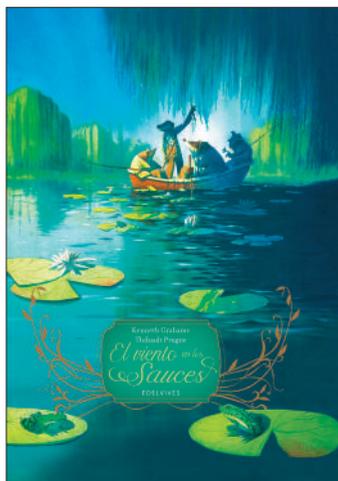
Fábulas de siempre
V.V. AA. e
Isabel Valfigueira, il.
Ed. Everest, 2014
Desde 9 años



El perro y los caracoles
Esopo y Monse Fransoy, il.
Noemí Bofarrull Balanyà,
adapt.
Ed. La Galera, 2007
Desde 6 años

El viento en los sauces

Kenneth Grahame y Thibault Prugne, il.
Alejandro Tobar, trad.
Ed. Edelvives, 2021
Desde 9 años



Un libro se convierte en clásico cuando su lectura se mantiene a través de generaciones y los creadores más actuales lo revisitan para proponer novedosos enfoques a la luz de renovadas sensibilidades. *El viento en los sauces*, prototipo de libro con animales humanizados, ha sido cuestionado por algún sector de la crítica en su consideración como libro infantil. Una especie de Arcadia sin tiempo, el detalle de las descripciones y una cierta nostalgia por una naturaleza perdida, lo alejaría de la infancia del siglo XXI. Sin embargo, os invitamos a probar. Atreveis a leerlo en voz alta a un

grupo de niñas y niños. Su tono y su ritmo, el sentido del humor y las aventuras que corren un topo, un ratón de agua, un sapo y un tejón dan para mantener atentos a los oyentes. Quizá resulte denso para lectores de 9 o 10 años en una lectura silenciosa, pero en voz alta gana emoción y el humor se hace patente. Fue, de hecho, concebido por su autor en forma de cartas que enviaba a sus hijos. El ilustrador que recrea esta edición lo hace con unos gouaches luminosos que nos trasladan a un espacio dulce, con multitud de juegos de luces en la creación de ambientes naturales.

CON ESTE LIBRO podemos asignar a las niñas y a los niños el papel de los personajes que intervienen: topo, sapo, tejón, ratón, comadreja..., puesto que la lectura en voz alta será la mejor manera de acercarlo y hacerlo inolvidable. Se pueden repartir los capítulos para que toda la clase participe en una lectura dramatizada.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *El viento en los sauces*, porque los animales humanizados construyen una comunidad en el bosque con personalidades definidas.



**La casita bajo tierra.
La fiesta de primavera**
Catalina González y
Toni Galmés, il.
Ed. SM, 2020
Desde 6 años



**Cuento de otoño.
El Seto de las Zarzas**
Jim Barklem
Jorge Cascante, trad.
Ed. Blackie Books, 2018
Desde 3 años



Martín el rey del bosque
Sebastian Meschenmoser
Lidia Tirado, trad.
Ed. Fondo de Cultura
Económica, 2017
Desde 6 años



El rey del bosque
Margarita del Mazo y
Rocío Martínez, il.
Ed. Nórdica, 2020
Desde 3 años



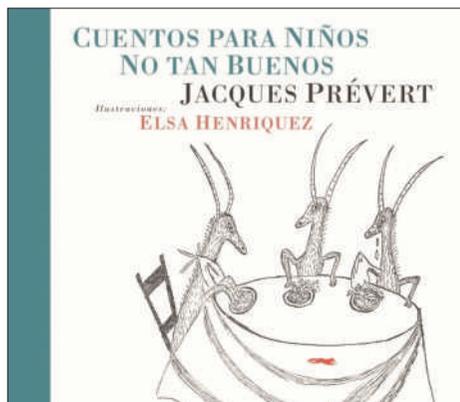
Ilustración de Leo Lionni. Frederick. Kalandraka, 2010

2. NUEVAS FÁBULAS

El esquema tradicional de la fábula que responde a un relato breve, protagonizado a veces por animales humanizados, y con una moraleja, se reproduce en relatos actuales en los que varía el sentido del mensaje final. Ahora la moraleja resulta transgresora, cuestiona la moral convencional e, incluso, propone el triunfo de los malos. Todo nos hace pensar y también reír.

Cuentos para niños no tan buenos

Jacques Prévert y Elsa Henríquez, il.
Juan Gabriel López Guix, trad.
Ed. Libros del Zorro Rojo, 2017
Desde 12 años



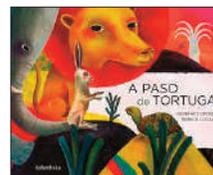
El título de este libro resulta provocador y enigmático en cuanto al significado que puede encerrar la expresión “no tan buenos” y a qué tipo de niños y niñas interpela el autor. Las ocho historias que componen esta obra están pobladas de animales que sufren de alguna manera la prepotencia y crueldad del hombre. En su envoltorio fantástico, estas pequeñas piezas nos hablan de opresión, sometimiento e injusticia. La sátira y el absurdo aderezan el contenido crítico y de denuncia de estos expresivos textos. En ellos Prévert deja de lado las medias tintas para plantear sin remilgos

perversiones y atropellos que “los reyes de la creación” perpetran en su relación con los animales, y también con sus semejantes. Son textos poéticos en su construcción que no ahorran crudeza ni escatiman la denuncia. La ilustración, original de 1947, aporta en el trazo de sus dibujos, en blanco y negro, un cierto contraste ingenuo y un toque surrealista que casa a la perfección con los textos. Mención especial merece también la labor del traductor de estas piezas, que logra mantener el equilibrio entre lo poético, lo satírico y la crítica en su traslación al castellano.

CON ESTE LIBRO podemos acercarnos a otras obras del autor que comparten el deseo y el grito de libertad que relinchan los caballos de uno de los cuentos de esta obra. Curiosamente, Jacques Prévert dedicó en 1943 a Elsa Henríquez, la ilustradora de estas fábulas, el poema “Para hacer el retrato de un pájaro”, que en 1953 ella misma también ilustró con 23 dibujos. Esta propuesta la edita en castellano Factoría K de Libros. Además de conversar y debatir sobre lo que a cada cual nos transmite el poema, se puede practicar la dicción del verso, la entonación, el ritmo y la expresividad al recitar el texto.



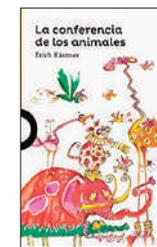
LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Cuentos para niños no tan buenos*, porque exploran la relación de los hombres con la naturaleza y el mundo animal, en los que se vierten críticas al egoísmo de los hombres.



A paso de tortuga
Boniface Ofofo y
Rebeca Luciani, il.
Ed. Kalandraya, 2021
Desde 3 años



La ciudad latente
Shaun Tan
Lydia Pelayo Alonso, trad.
Ed. Barbara Fiore, 2018
Desde 12 años



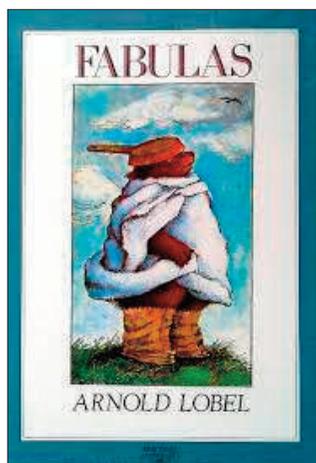
La conferencia de los animales
Erich Kästner y
José Belmonte, il.
Carmen Seco, trad.
Ed. Loqueleo, 2017
Desde 9 años



Música entre las ramas
Ricardo Gómez Gil y
Christa Soriano, il.
Ed. Edelvives, 2022
Desde 12 años

Fábulas

Arnold Lobel
Paula Vicens, trad.
Ed. Corimbo, 2003
Desde 6 años



En el conjunto de la obra de este escritor e ilustrador norteamericano los animales gozan de un gran protagonismo; la pueblan una galería de personajes inolvidables como Sapo y Sepo, el Tío Elefante, el melancólico Búho en casa o los entrañables protagonistas de *Historias de ratones*. En todos ellos laten sentimientos y valores claramente humanos, como la amistad, la convivencia, la tristeza o las relaciones intergeneracionales. En esta obra en particular, también protagonizada por animales humanizados, el autor echa mano del esquema tradicional del género de las

fábulas para crear una veintena de historias cortas, acompañada cada una de una ilustración. Las historias tienen un título descriptivo, se construyen con muchos diálogos y, al cierre de cada una de ellas, como corolario, no falta la moraleja, que se resalta en cursiva. Pero en este caso, las fábulas adquieren otra dimensión, tanto en el fondo como en la forma; Lobel aporta su particular visión del género, dándole luminosidad, quitándole gravedad y relativizando o cuestionando las conclusiones aleccionadoras de las fábulas tradicionales. Los relatos, llenos de ternura, de respeto

y de humor, rompen con la estrechez de miras de las consabidas moralejas y se distancian de la moral rígida en sus sentencias finales.

CON ESTE LIBRO podemos reproducir o hacer copia de cada uno de los personajes de este rico y variado elenco al que Arnold Lobel, con su buen hacer como ilustrador, dota de personalidad propia para individualizarlos en forma de cartas de una baraja o como marionetas de palo. Tras ello, podemos fijarnos en cada animal, en cómo está representado, hablar de sus cualidades y también de sus estereotipos.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con esta mirada más abierta y diversa de las *Fábulas*, que destaca valores personales y sociales, rompiendo los lugares comunes.



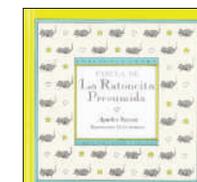
Cerdito, ¿adónde vas?
Juan Arjona y Ximo Abadía, il.
Ed. A Buen Paso, 2020
Desde 6 años



La conejita Marcela
Esther Tusquets Guillem y
María Hergueta, il.
Ed. Kalandraka, 2022
Desde 6 años



El despertador del Sol
Martin Baltscheit y
Christoph Mett, il.
Eduardo Martínez, trad.
Ed. Lóguez, 2009
Desde 6 años



Fábula de la Ratoncita Presumida
Aquiles Nazoa y
Vicky Sempere, il.
Ed. Ekaré, 1982
Desde 6 años

Fábulas morales de una vez para siempre

Grassa Toro y Meritxell Duran, il.
Ed. A Buen Paso, 2010
Desde 12 años



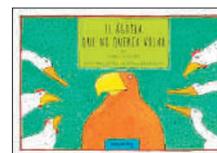
Diecisiete historias breves y sus respectivas ilustraciones, a través de las que se presenta de una manera diferente el género de las fábulas. La obra se complementa con adendas finales a modo de epílogo en las que se reflexiona sobre este tipo de obras, las condiciones que cumplen texto e imágenes en los relatos de este género. Son textos protagonizados por animales, trasunto del género humano como manda el canon, a través de los que se apela a la conservación de la memoria, aunque no a la defensa de una moral estricta e imposible de cambiar. Son

relatos cortos con un estilo directo, en los que abunda el diálogo; van directamente al grano, con buenas dosis de humor, ironía y sarcasmo. Son los animales, como en toda fábula, los que encarnan a los personajes, posibilitando que el lector haga libremente sus interpretaciones de lo acontecido. Desfilan ante nuestros ojos y nuestras mentes problemas, sentimientos y emociones que no resultan ajenos a los humanos. El componente gráfico conecta y sirve de contrapunto al texto, aporta frescura y luminosidad a la obra, tanto en las formas como en el uso del color.

CON ESTE LIBRO podemos, además de disfrutar con sus historias, tomar conciencia de las críticas sociales que se desprenden del contenido de cada una de ellas. En grupo, primero, podemos identificar y hacer una relación de todos estos asuntos o problemas y, después, en una lluvia libre de ideas, aportar soluciones creativas y anotarlas todas en la pizarra, en una pieza de papel continuo, pegado al lienzo de la pared o en nuestro blog.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Fábulas morales de una vez para siempre*, una forma de entender el género como alegoría que plantea situaciones y emociones profundas y complejas.



El águila que no quería volar
James Aggrey y
Wolf Erlbruch, il.
Noemí Risco, trad.
Ed. Loquileo, 2018
Desde 6 años



¿No hay nadie enfadado?
Toon Tellegen y
Marc Boutavant, il.
Montserrat Muñoz, trad.
Ed. Edelvides, 2014
Desde 6 años



La reina de las ranas puede mojarse los pies
Marco Somà y Davide Cali, il.
Helena del Amo, trad.
Ed. Libros del Zorro Rojo, 2013
Desde 6 años



Zorro
Margaret Wild y Ron Brooks, il.
Carmen Diana Dearden, trad.
Ed. Ekaré, 2005
Desde 9 años

Y rieron los malos. Fábulas amorales

Ellen Holmboe y Cristian Eskild Jensen, il.
Blanca Ortiz Ostalé, trad.
Ed. A Fin de Cuentos, 2018
Desde 9 años



Las fábulas dejan de ser cosa de buenos y malos al uso en esta docena de historias breves. Como anticipa el propio título de la obra y enfatiza su subtítulo, estamos ante una propuesta atípica que da una vuelta de tuerca al género fabulístico. No se somete a los cánones morales preestablecidos, se sortean con audacia los límites de lo políticamente correcto que rigen en las narraciones aleccionadoras y ejemplarizantes que reconocemos como fábulas. Así, tanto desde el texto como desde la ilustración, los autores de la obra se proponen abrir la espita de la contención y dejar salir

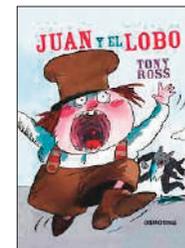
nuestro lado más oscuro. En once de las doce piezas que conforman esta antología, los animales tradicionalmente marcados como villanos son los que salen airosos al cierre de cada historia; la guinda la ponen, en la última, los animales racionales. Los textos son breves pero contundentes, literariamente sólidos y no huyen de los conflictos. La propuesta gráfica, por su parte, intensifica la expresividad del relato. Con lápiz, carbón y acuarela, se crean imágenes que, con el detalle del dibujo y las tonalidades que adquieren, contribuyen a generar atmósferas que

conectan plenamente con lo que se narra. Una combinación de texto e imagen dotada de gran fuerza para captar la atención del lector.

CON ESTE LIBRO podemos invitar al lector a hacerse preguntas y a no dar nada por sentado a partir de esta docena de piezas que dan mucho que pensar, y que pueden promover un rico diálogo sobre conceptos tan presentes en la vida y en la propia vivencia de niños y niñas como el bien y el mal. Un álbum para leer en solitario y compartir en voz alta que da pie a escuchar y a hablar.



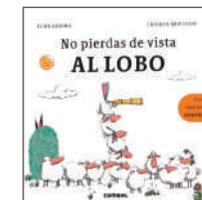
LIBROS QUE SE RELACIONAN con estas *Fábulas amorales*, porque resultan un tanto inquietantes y rompen el esquema tradicionalmente asumido de reparto de roles de los personajes animales entre héroes y villanos.



Juan y el Lobo
Tony Ross
Ed. Océano, 2010
Desde 6 años



Malo
Lorenz Pauli y
Kathrin Schärer, il.
Patric de San Pedro, trad.
Ed. Takatuka, 2018
Desde 6 años



No pierdas de vista al lobo
Juan Arjona y
Enrique Quevedo, il.
Ed. Combel, 2022
Desde 6 años



La ovejita que vino a cenar
Steve Smallmam y
Joelle Dreidemy, il.
Montse Alberte, trad.
Ed. Beascoa, 2019
Desde 3 años



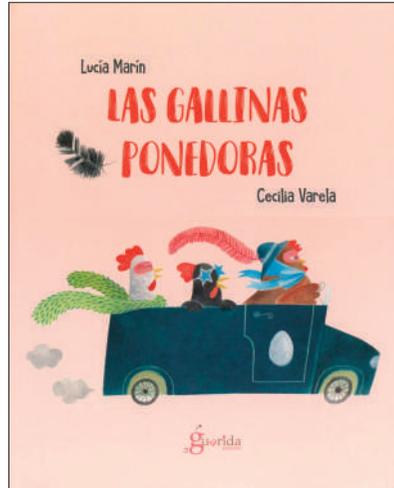
Ilustración de Anouk Ricard. Ana y Froga. Todas las historias. Blackie Books, 2021

3. NUEVOS MENSAJES

Algunas historias de la literatura infantil y juvenil se sitúan en la defensa de ciertas tesis: la democracia frente a la dictadura, el feminismo frente al patriarcado o la libertad frente a la explotación. Los animales humanizados protagonizan muchas de estas historias. Quizá sea más fácil poner en sus bocas mensajes que todavía pueden incomodar a algunos, pero como los dicen animales... parece que se les quita importancia. *¡Vivan los animales humanizados!*

Las gallinas ponedoras

Lucía Marín y Celia Varela, il.
Ed. La Guarida, 2019
Desde 6 años



Las fábulas tradicionales tienen entre sus fines ofrecer una lección de conducta y proporcionar un mensaje moral a sus lectores. Los textos actuales que asumen esta fórmula literaria han adaptado sus “moralejas” a los tiempos que corren y muchos de los relatos insisten más en la función crítica de las conductas humanas que en proporcionar mensajes explícitos. Este libro está protagonizado por tres gallinas que gozan del cuidado y el mimo de su amo, quien pone a su disposición todo tipo de lujos solo a cambio de un huevo más cada día. Su lectura nos

propone una reflexión sobre el sistema de explotación capitalista. Es imposible sustraerse a este mensaje pues las propias gallinas lo captan y acaban rebelándose contra él. El deseo de libertad a cambio de perder sus privilegios se les presenta un día de manera clara y deciden abandonar la granja y regresar a un mundo “más natural”, sin las presiones del sistema. Cecilia Varela le pone mucho humor en los detalles de las escenas. El texto está muy conectado con la oralidad a través de repeticiones, lo que invita a compartirlo en voz alta y a que los oyentes intervengan en los estribillos.

CON ESTE LIBRO podemos poner en marcha la sugerencia que hace la editorial ofreciendo en su web, www.lagaridaediciones.com, un libreto para representar este texto como una obra de teatro. Se puede proponer al grupo realizar un listado titulado “¡Hasta aquí hemos llegado!”, donde puedan contar situaciones en las que sientan que existe una explotación y quieran ponerle fin.



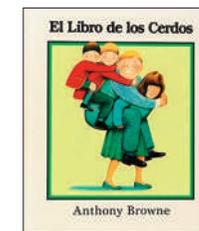
LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Las gallinas ponedoras*, porque en todos se refleja una situación de explotación tanto laboral como personal.



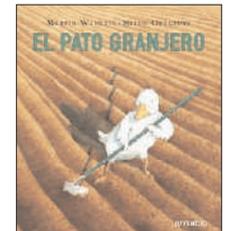
Cigarra
Shaun Tan
Lidia Pelayo Alonso, trad.
Ed. Barbara Fiore, 2018
Desde 12 años



La guerra de las salamandras
Karel Capek y Hans Ticha, il.
Anna Falbrová, trad.
Ed. Libros del Zorro Rojo, 2018
Desde 9 años



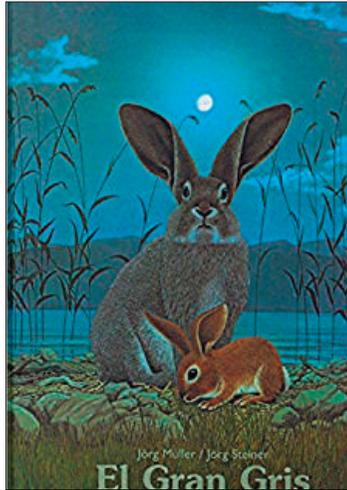
El libro de los cerdos
Anthony Brown
Carmen Esteva, trad.
Ed. Fondo de Cultura Económica, 2017
Desde 6 años



El pato granjero
Martin Waddell y Heln Oxembury, il.
Susana Tornero, trad.
Ed. Juventud, 2019
Desde 6 años

El Gran Gris

Jörg Steiner y Jörg Muller, il.
Eduardo Martínez, trad.
Ed. Lóguez, 2004
Desde 9 años



El que la libertad conlleva incertidumbre podría ser una de las reflexiones que extraemos de la lectura de este libro, y, sin embargo, algunos están dispuestos a correr el riesgo. Editado por primera vez en los años 70 en Alemania, plantea la huida de dos conejos de una fábrica que produce carne de conejo, argumento que podría ser solo una aventura repleta de peligros, dudas y sustos. Pero los lectores perciben de inmediato que el libro es una metáfora doble. Por una parte, estos dos conejos, que hablan y toman la decisión de salir de sus jaulas, son un trasunto de dos seres humanos

buscando el sentido de sus vidas fuera de un sistema que les aprisiona. Y por otro, esta granja es también una metáfora de una vida cerrada, donde todo está dirigido hacia el engorde para terminar en la muerte. Así que hay mucho para pensar después de leer esta historia que nos toca a fondo, con sus ilustraciones secuenciadas a modo de fotogramas y con muchos detalles. El libro presenta una pregunta abierta: *¿Merece la pena salir ahí fuera, sorteando los peligros que pueden sucederse para disfrutar de la libertad?* Hay dos conejos y dos maneras de verlo, y son amigos.

CON ESTE LIBRO podemos plantear numerosas cuestiones de carácter filosófico, especialmente con adolescentes, relacionadas con la libertad, en un momento en el que el concepto de *libertad* se usa en tantos sentidos. Como le ocurre a uno de los protagonistas la pregunta sería: *¿Da miedo la libertad?*



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *El Gran Gris*, en los que los protagonistas buscan salir en busca de libertad o de nuevas oportunidades.



Didola, pidola, pon
Maurice Sendak
Agustín Gervás, trad.
Ed. Kalandraka, 2019
Desde 6 años



Los osos del aire
Arnold Lobel
Jorge Cascante, trad.
Ed. Blackie Books, 2021
Desde 6 años



El pequeño tigre rugidor
Maruxa Zaera y
Reiner Zimnik, il.
Ed. Kalandraka, 2009
Desde 6 años



Pinzón
Javier Sobrino y
Federico Delicado, il.
Ed. Cuento de Luz, 2019
Desde 6 años

Una feliz catástrofe

Adela Turin y Nella Bosnia, il.
G. Tolentino, trad.
Ed. Kalandraka, 2014
Desde 6 años



Este libro forma parte de una colección que en los años 70 puso en marcha Adela Turin, una historiadora italiana que realizaba trabajos sobre el papel de los hombres y las mujeres en la sociedad, en colaboración con la ilustradora Nella Bosnia. La colección “A favor de las niñas” editaba álbumes con historias, muchas de ellas protagonizadas por animales humanizados, que cuestionaban comportamientos machistas (la discriminación de las mujeres, los roles establecidos) a través de álbumes ilustrados dirigidos a niñas y niños. Libros con moraleja, porque en todos

ellos se defendía una tesis y la historia se construía para refrendarla. Con humor, con ingenio y una propuesta gráfica muy novedosa para la época, las historias incidían en las reivindicaciones del movimiento feminista sobre el papel de las mujeres en la sociedad actual. La literatura se pone al servicio de las ideas, como las fábulas al servicio de principios morales vigentes en cada época. En este caso, se presenta una familia tradicional de ratones, en la que el padre desempeña un papel activo y la madre solo se ocupa de las tareas rutinarias de la casa; una inundación dará la vuelta a

estos roles establecidos y traerá una nueva forma de vida en la que todos parecen haber encontrado un nuevo sentido a las mismas.

CON ESTE LIBRO podemos plantear al grupo de niñas y niños la construcción de una historia familiar en la que escojan con qué animal identificarían a su familia y en la que relaten un episodio real o inventado en el que la protagonista sea femenina.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Una feliz catástrofe*, porque todos contienen un mensaje en el que se reivindica la igualdad entre hombres y mujeres.



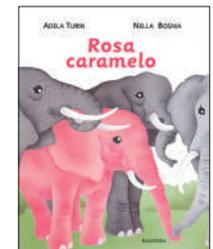
Los bonobos con gafas
Adela Turin y Nella Bosnia, il.
Xosé Ballesteros, trad.
Ed. Kalandraka, 2013
Desde 6 años



La gallina que soñaba con volar
Sun-Mi Hwang
Matilde Fernández de Villavicencio, trad.
Ed. Nube de Tinta, 2014
Desde 9 años



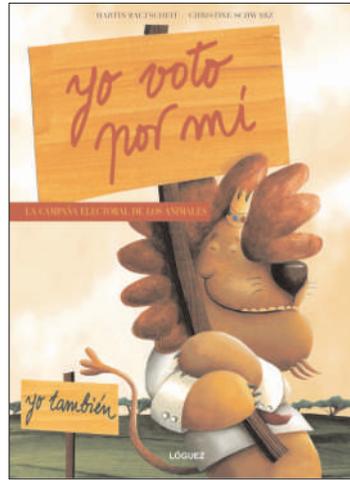
Memorias de una gallina
Concha López Narváez y Juan Ramón Alonso, il.
Ed. Anaya, 2001
Desde 9 años



Rosa Caramelo
Adela Turin y Nella Bosnia, il.
Xosé Ballesteros, trad.
Ed. Kalandraka, 2012
Desde 6 años

Yo voto por mí

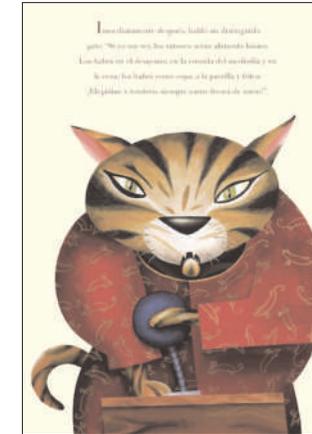
Martin Baltscheit y Christine Schwarz, il.
Eduardo Martínez tr.
Ed. Lóguez, 2021
Desde 6 años



En la tradición de la fábula, algunos de estos relatos tenían como objetivo criticar al poder y especialmente, a los poderosos. El poder absoluto de los animales grandes como el león, cuya fuerza y fiereza le otorgaba, sin más discusión, el mando entre los animales, era asumido o cuestionado en las fábulas de La Fontaine o de Esopo. En este libro se propone una vuelta de tuerca a la fábula para plantear el tema de la democracia. El ratón le expone al león que año tras año es elegido rey porque solo se presenta él, y propone que contemple la posibilidad de que otros se

presenten a la elección, lo que el león acepta. El ratón, el gato, la hormiga, la oveja, la carpa, el avestruz, el pastor alemán, el toro y el zorro montan campañas proponiendo ideas que solo le interesan a cada uno de ellos, con lo que solo reciben un voto, el de ellos mismos. Los animales son fieles a sus estereotipos y así la hormiga exige más trabajo, el pastor alemán más orden y “Ferdinando el toro”, paz y flores. Christine Schwarz juega con las caricaturas, exagera los rasgos de estos animales y coloca detalles en los gestos y miradas de los protagonistas que hay que descifrar.

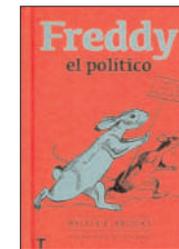
CON ESTE LIBRO podemos proponer una conversación sobre política entre lectores mayores: la diferencia entre los sistemas de gobierno sustentados en la arbitrariedad o en los votos. El libro puede llevarnos a plantear una propuesta para diseñar carteles destinados a poner en marcha una campaña en favor de algo. ¿Cómo se hace un cartel? ¿Cómo se refleja una idea? ¿En un dibujo, en un lema? Unir dibujo e idea en un concepto.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Yo voto por mí*, porque en ellos se plantea, a través de los animales humanizados, el poder en la política, el autoritarismo y la democracia.



Las elecciones de los animales
André Rodrigues, Larissa Ribeiro, Paula Desgualdo y Pedro Marku
Patric de San Pedro, trad.
Ed. Takatuka, 2022
Desde 6 años



Freddy el político
Walter R. Brooks y Kurt Wiese, il.
Concha Cardenoso, trad.
Ed. Turner, 2015
Desde 12 años



Nadie como yo
José Ignacio Chao Castro y Eva Sánchez Gómez, il.
Ed. Kalandraka, 2020
Desde 6 años



Rebelión en la granja
George Orwell y Ralph Stead, il.
Marcial Souto, trad.
Ed. Libros del Zorro Rojo, 2010
Desde 12 años



Ilustración de Arnold Lobel. *Historias de ratones*. Kalandraka, 2000

4. COMO NIÑAS Y NIÑOS

A Osito, a Celestina y a Mina les pasan las mismas cosas que a los más pequeños de la casa: pierden juguetes, se levantan temprano los días de vacaciones, sueñan con ser astronautas. Exactamente igual, aunque son animales humanizados. A través de ellos, las niñas y los niños juegan a ser otros sin dejar de ser ellos. Así es la literatura, nos permite entrar dentro de las historias sin peligro; siempre con la posibilidad de encontrar el camino de vuelta a casa.

Ernesto y Celestina han perdido a Simeón

Gabrielle Vincent
Juan Ramón Azaola, trad.
Ed. Kalandraka, 2017
Desde 3 años



Simeón, el muñeco favorito de Celestina, se ha extraviado durante un frío paseo invernal. Celestina se pone muy triste y, por eso, Ernesto sale a buscarlo, pero cuando lo encuentra, el muñeco está destrozado. La ratoncita está desconsolada y Ernesto decide comprar un sustituto, pero eso no contenta a Celestina. Estamos ante una de las parejas más famosas de animales humanizados de la literatura infantil. Quizá porque esta familia de padre e hija la forman sorprendentemente un oso y una ratita, quizá por el contraste que hay entre el mundo infantil de Celestina,

siempre dispuesta al juego, y el mundo práctico y adulto de Ernesto. El trazo delicado de la ilustradora, su capacidad para crear un mundo cálido a través de atmósferas repletas de detalles y los colores diluidos de las acuarelas construyen escenas inolvidables. Gabrielle Vicent capta las relaciones entre los adultos y los niños dándoles a cada uno su papel, pero creando entre ellos un clima de complicidad y alegría para el que no hacen falta casi palabras. Gestos, miradas, trazos en el dibujo que nos llevan a una lectura que más allá de los textos, se lee con la emoción.

CON ESTE LIBRO podemos imaginar qué le podría pasar al muñeco de Celestina después de que se extraviara. Niñas y niños se pueden inventar la historia no escrita del muñeco perdido. Podemos darle forma de narración, de guion con viñetas, en papel o en pantalla, como gustemos.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Ernesto y Celestina han perdido a Simeón*, porque las familias que aparecen en ellos están formadas por animales de distintas especies.



Dos que se quieren
Jürg Schubiger y
Wolf Erlbruch, il.
Albert Vitó Godina, trad.
Ed. Barbara Fiore, 2013
Desde 9 años



Flix
Tomi Ungerer
Carmen Diana Dearden, trad.
Ed. Ekaré, 2013
Desde 6 años



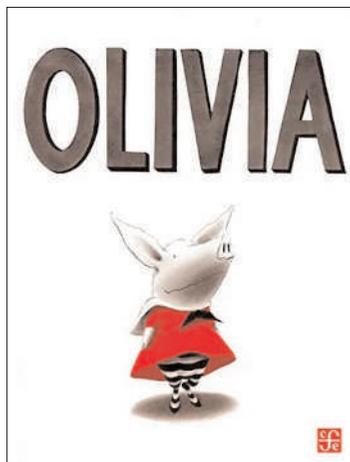
Gato y pez
Joan Grant y Neil Curtis, il.
Helena del Amo, trad.
Ed. Libros del Zorro
Rojo, 2011
Desde 3 años



Poka y Mina. De pesca
Kitty Crowther
Raquel López, trad.
Ed. Los Cuatro Azules, 2019
Desde 3 años

Olivia

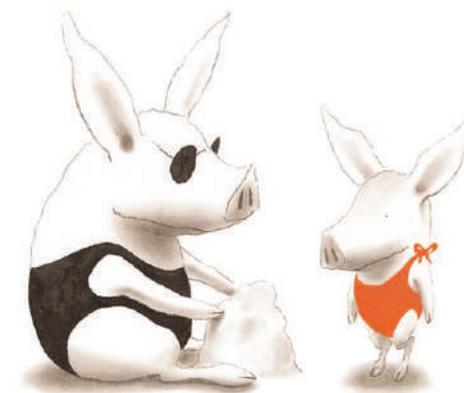
Ian Falconer
Esther Rubio Muñoz, trad.
Ed. Fondo de Cultura Económica, 2001
Desde 3 años



Olivia es una cerdita humanizada que refleja la incansable actividad de una niña de 4 ó 5 años. Agotadora, traviesa, testaruda y con muchas ganas de descubrir el mundo. Los cerditos abundan en la literatura infantil como animales humanizados. En este caso, si pensamos en estos animales como sucios, nos encontraríamos con una imagen radicalmente contraria, pues Olivia es una cerdita sofisticada, en contacto directo con la cultura: la arquitectura, la pintura, la música y la literatura. Las ilustraciones sobrias juegan con negro, blanco, gris y rojo y siempre

respiran en grandes espacios blancos, lo que le da al libro un aire elegante. El texto, breve y declarativo, invita a los lectores a seguir esta historia sencilla con toques de humor sutil. Hay un juego irónico que se produce entre el texto y la ilustración que le da protagonismo a los lectores y algunos guiños culturales dirigidos a los adultos que les invitan a conectar con la historia. Olivia ya se ha convertido en una serie con más de nueve títulos en los que esta cerdita protagonista no deja de mostrarnos su personalidad sin crecer y sin perder una pizca de su gracia.

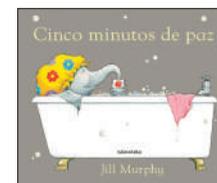
CON ESTE LIBRO podemos jugar con el grupo. Olivia está convencida de que ella sabe hacer muchas cosas. *¿Qué es lo mejor que se nos da hacer a cada uno?* En vez de decirlo nosotros, que lo digan los demás. El grupo de clase dirá de cada uno de sus miembros qué es lo mejor de ellas y de ellos.



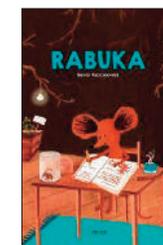
LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Olivia*, porque las protagonistas de estas historias son animales humanizados femeninos.



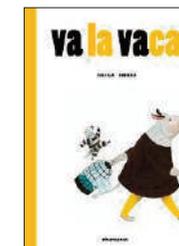
Capitana Serafina
Laurent Brunhoff
Julio Guerrero, trad.
Ed. Siruela, 2018
Desde 3 años



Cinco minutos de paz
Jill Murphy
Sandra Senra Gómez, trad.
Ed. Kalandraga, 2016
Desde 3 años



Rabuka
Tereza Vostradovska
Judith Romeu Labayen, trad.
Ed. Narval, 2022
Desde 6 años



Va la vaca
Pablo Albo y Simone Rea
Ed. A Buen Paso, 2021
Desde 3 años

Osito

Else Holmenlund Minarik y Maurice Sendak, il.
María Puncel, trad.
Ed. Kalandraka, 2015
Desde 3 años



Este es un cuento de cuentos. Cuatro cuentos decorados con estupendas ilustraciones que los acompañan amorosamente. ¿Qué se pondrá Osito? Mamá Osa teje prendas de abrigo a Osito porque tiene frío. Espantan el frío rimando palabras hasta que Osito se da cuenta de que su propia piel es el mejor abrigo para protegerlo del frío. *La sopa de cumpleaños*. Es el cumpleaños de Osito, pero mamá Osa no está en casa. Osito decide preparar una sopa de cumpleaños e invita a sus amigos, que esperan hambrientos en la mesa. De repente, mamá Osa entra sigilosa por la puerta con una

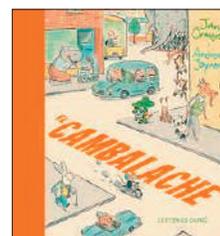
tarta de cumpleaños con seis velas encendidas: es la tarta de cumpleaños más rica del mundo y la sorpresa que Osito nunca se esperaría. Osito celebra su cumpleaños muy, muy feliz. *Osito va a la luna*. Osito se coloca un casco y le anuncia a su madre que desea ir a la luna. Mamá Osa le dice que él no puede volar; aun así, Osito lo quiere hacer. Se sube a lo alto de una colina y se lanza y... ¡plof! Tremendo trastazo. Atolondrado, piensa que ha llegado a la luna donde se encuentra con los mismos árboles, la misma casa que en la tierra y la misma cena rica esperándole. Osito juega con su imaginación y mamá

Osa lo abraza. *El deseo de Osito*. Cuento resumen. Osito desea cosas imposibles y mamá Osa se lo hace ver. Entonces, Osito le pide un cuento y mamá Osa le cuenta los tres cuentos anteriores.

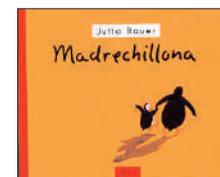
CON ESTE LIBRO podemos crear un cuento en familia, escribiendo en un trozo de papel el nombre de un personaje; en otro, un verbo; y en otro, un adjetivo, y metiendo cada una de las categorías en un pequeño recipiente. Después, cada miembro de la familia tendrá que coger, al azar, un papel de cada categoría y escribir un pequeño relato. Para finalizar, escribimos un cuento familiar uniendo todas las historias.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Osito*, porque los animales forman parte de una familia y tienen las mismas reacciones que los niños con sus abuelos, hermanos y padres: celos, pena, ternura, emoción...



El cambalache
Jan Ormerod y Andrew Joyner, il.
M^a Francisca Mayobre, trad.
Ed. Ekaré, 2014
Desde 3 años



Madrechillona
Jutta Bauer
Lorenzo Rodríguez López, trad.
Ed. Lóguez, 2001
Desde 3 años



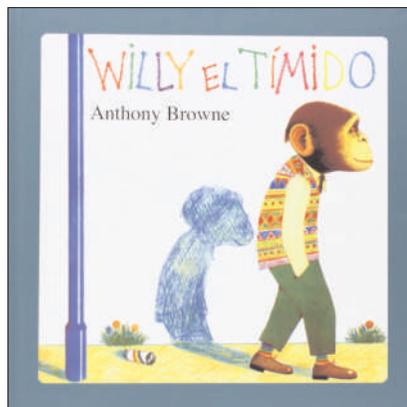
Ratoncito va a la guardería
Riika Jäntti
Luisa Gutiérrez, trad.
Ed. Harper Kids, 2021
Desde 3 años



Un día en la playa
Eva Montanari
Teresa Farran i Vert, trad.
Ed. Juventud, 2021
Desde 3 años

Willy el tímido

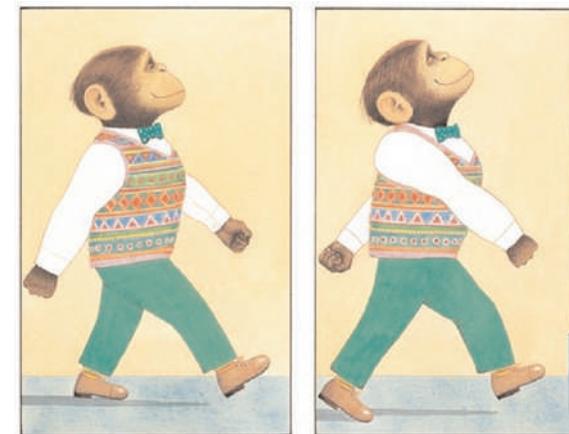
Anthony Browne
Carmen Esteva, trad.
Ed. Fondo de Cultura Económica, 1993, reimp. 2014
Desde 3 años



Anthony Browne es uno de los ilustradores que ha construido más historias con animales humanizados, y de manera especial con simios. Willy es un chimpancé manso y melancólico, que no responde al estereotipo de los chicos caracterizados por su fuerza, fortaleza física y violencia. Siente que no encaja en el modelo y solo una casualidad hará que pase de ser un cobarde a ser un héroe ante su amiga Minie. El humor es un registro utilizado a menudo por este autor para abordar algunos de los temas más difíciles que afectan a la infancia. En muchos de sus libros, Anthony Browne demuestra que conecta con las

preocupaciones que tienen los niños, como la soledad, los celos, el abandono o el rol de género. Siempre de manera sutil y utilizando el recurso de la imagen para construir un mensaje complejo alejado de recomendaciones simplonas y condescendientes. A través de Willy los lectores se pueden relacionar con las emociones de un niño que no encaja en su rol y que busca cómo hacerlo pero que finalmente asumirá su carácter. Las historias divertidas de Browne conllevan a menudo una crítica a las convenciones sociales imperantes en la sociedad contemporánea.

CON ESTE LIBRO podemos hacer una lista de deseos sobre cómo nos gustaría ser. No lo que nos gustaría tener, sino cómo nos gustaría ser. Será un listado anónimo. Se mezclarán las listas y se leerán en voz alta para pensar a quién se le puede atribuir cada lista.



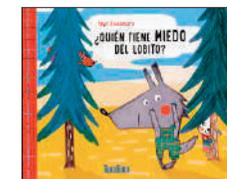
LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Willy el tímido*, porque los protagonistas buscan su lugar en el mundo sin renunciar a lo que son, aunque no encajen en el estereotipo.



Feliz feroz
El Hematocrítico y
Alberto Vázquez, il.
Ed. Anaya, 2018
Desde 6 años



Perro apetoso
Colas Gutman y
Marc Boutavant, il.
Jan Martí, trad.
Ed. Blackie Books, 2019
Desde 6 años



¿Quién tiene miedo del lobito?
Yayo Kawamura
Patric de San Pedro, trad.
Ed. Takatuka, 2018
Desde 3 años



Un día de pesca
Beatrice Rodríguez
Ed. Libros del Zorro Rojo, 2012
Desde 6 años



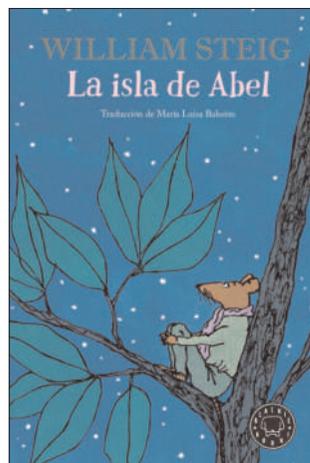
Ilustración de Wolf Erlbruch. Dos que se quieren. Barbara Fiore, 2013

5. SENTIMIENTOS MUY HUMANOS

Los animales humanizados se convierten en portadores de los sentimientos humanos más profundos, a veces los más desasosegantes, como la tristeza y la muerte, y también los más alegres, como el amor o la lucha por la vida. Cuando algunas historias son difíciles de transmitir a los más pequeños, los animales vienen en nuestra ayuda y ponen sus cuerpos y sus voces, y así se crea una distancia que nos alivia y nos acompaña.

La isla de Abel

William Steig
María Luisa Balseiro, trad.
Ed. Blackie Books, 2018
Desde 9 años

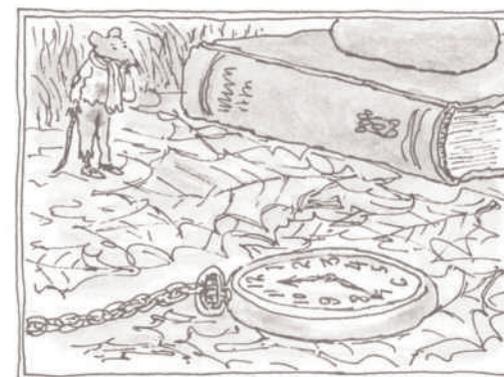


Las obras de William Steig están pobladas de animales humanizados. En este caso, el relato se centra en Abel y Amanda, dos ratones muy finos, delicados y elegantes. Ambos gozan de una vida acomodada y apacible en mutua compañía. Pero un día en el que disfrutaban de una jornada de campo, se desata una tormenta que dará al traste con su tranquilidad. Abel se encuentra rodeado de agua por todas partes, en un lugar desconocido, solo y con un pañuelo en la mano como único recuerdo de su amada. A partir de aquí se narran las vicisitudes de este ratón urbanita que se las tendrá que ver con la

soledad y las amenazas de su entorno. Se trata de una “robinsonada”, es decir, el relato de las peripecias de alguien que, de forma repentina, se ve en un territorio hostil y, como un náufrago, lucha por sobrevivir. El valor de la amistad y la confianza, la capacidad de respuesta, perseverancia y autoconfianza, serán los puntales que le ayuden a superar esta prueba y salir enriquecido de ella. Es una narración de tono tranquilo, construida con frases cortas que enhebran un relato sólido, entretenido, bien escrito. Las ilustraciones en blanco y negro ayudan a

recrear el ambiente, estampas en las que se aprecian los distintos obstáculos que nuestro héroe debe superar.

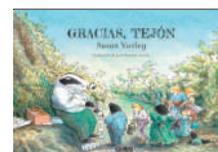
CON ESTE LIBRO podemos hacer una lectura compartida en voz alta entre chicos y grandes, puesto que la historia, escrita para niños, resulta igualmente entrañable y atractiva a ojos del adulto. Después de la lectura de las aventuras de Abel podemos provocar una rica conversación en torno a los aspectos que hacen fuerte al personaje, que lo mantienen vivo. Tras ello, cada cual, poniéndose en el lugar del protagonista, expresará lo que cree que le daría fuerzas para sobrevivir y salir airoso de una situación similar a la que vive Abel en esta historia.



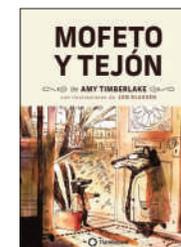
LIBROS QUE SE RELACIONAN con *La isla de Abel*, una parábola que nos cuenta una aventura en la que los acontecimientos provocan un vuelco en la vida del protagonista y, finalmente, nos muestran el valor de las cosas sencillas, el amor a la vida y la voluntad de crecer y de mirar hacia delante.



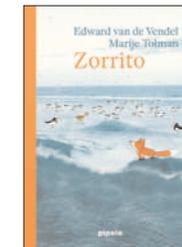
Conejo y motocicleta
Kate Hoefler y Sarah Jacoby, il.
Lucía Barahona, trad.
Ed. Flamboyant, 2019
Desde 6 años



Gracias, tejón
Susan Varley
Juan Ramón Azaola, trad.
Ed. Los Cuatro Azules, 2018
Desde 6 años



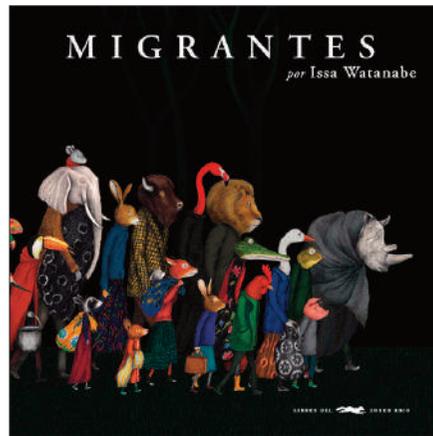
Mofeto y Tejón
Amy Timberlake y Jon Klassen, il.
Patricia Antón de Vez, trad.
Ed. Flamboyant, 2021
Desde 6 años



Zorrito
Edward van de Vendel y Marije Tolman, il.
Diego Puls, trad.
Ed. Adriana Hidalgo, 2021
Desde 6 años

Migrantes

Issa Watanabe
Ed. Libros del Zorro Rojo, 2019
Desde 9 años



Es este un álbum silente, cuyas ilustraciones están cargadas de expresividad y resuenan en el silencio de la noche. Sus protagonistas son animales humanizados que emprenden un viaje hacia otras tierras lejos de sus casas. Son un grupo variado en especies y en edades. Van con sus escasas pertenencias, caminan hacia un lugar incierto asumiendo los graves peligros que encierra la travesía. Las imágenes son impactantes, cargadas de intensidad, a la vez que elegantes, rezuman entereza y dignidad. Las guardas presentan ya al lector ese bosque negro y pelado que simboliza el

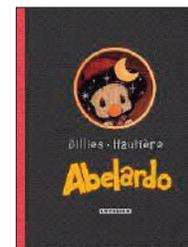
trayecto, sus riesgos y amenazas. El primer personaje que aparece es la muerte, ataviada con un colorido mantón y acompañada de un ave zancuda, una presencia simbólica de gran fuerza. Una compañía, por otra parte, que el diverso grupo de animales migrantes asume como incuestionable en este viaje. Sobre la oscuridad de las láminas satinadas brilla la luz de los personajes, también contrasta con el fondo el color de sus vestimentas y de los objetos que portan; una luminosidad que hace que no perdamos de vista sus caras. Una obra dura y bella a la

vez, que no se circunscribe a ningún tiempo ni a ningún lugar.

CON ESTE LIBRO podemos ponerles cara a las personas que tuvieron y que tienen que dejar sus países de origen para huir de las guerras, de la pobreza, de la discriminación o que fueron exiliados por diversos motivos. Busquemos fotografías, retratos de esas personas, hombres, mujeres y niños, que en algún tiempo y en muchos lugares marcharon en busca de un futuro mejor y hagamos un mural con ellas, pegándolas, por ejemplo, sobre un mapa del mundo.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Migrantes*, una historia sobre la dignidad de las personas, la multiculturalidad y los derechos humanos.



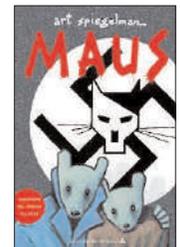
Abelardo
Régis Hautière y
Renaud Dillies y
Christophe Bouchard, il.
Natalia Mosquera, trad.
Ed. La Cúpula, 2016
Desde 15 años



La boda del gallo Pinto
Juan Alfonso Belmontes García y
Natalie Pudalov, il.
Ed. OQO, 2010
Desde 6 años



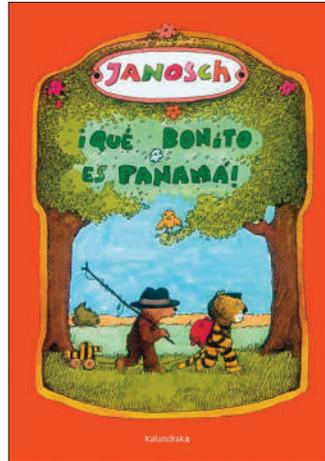
La casa de los erizos
Ángel Domingo y
Mercè López, il.
Ed. A Buen Paso, 2016
Desde 6 años



Maus
Art Spiegelman
Cruz Rodríguez Juiz, trad.
Ed. Mondadori, 2007
Desde 12 años

¡Qué bonito es Panamá!

Janosch
Eva M. Almazán García, trad.
Ed. Kalandraka, 2010
Desde 6 años



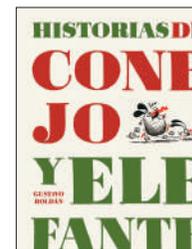
Se trata de un relato circular en el que los dos protagonistas salen de su casa en busca del territorio de sus sueños, Panamá, que han visto escrito en una caja de bananas. En el camino se encontrarán con distintos animales, el ratón, el zorro, la vaca, la liebre, el erizo y la corneja, que representan cada cual diferentes valores y estereotipos sociales. El punto final vuelve a ser el de partida, al que pequeño tigre y pequeño oso llegan finalmente, pero que no reconocen por los cambios que el tiempo ha hecho en la casa y los que ellos mismos han experimentado en su pequeña aventura. Las ilustraciones, también de

Janosch, son cálidas y reflejan perfectamente las miradas, los afectos, el quehacer de los personajes y el entorno cotidiano. Una preciosa historia de amistad, de búsqueda y realización personal, así como de sueños y descubrimientos compartidos. La aventura está contada con sencillez, da valor a las pequeñas cosas e invita al lector a salir, a ver, a recorrer y conocer el mundo que le rodea, a la vez que le transmite la confianza y la seguridad de una vuelta a casa confortable y gozosa, como el sofá blandito y tapizado de felpa que comparten pequeño oso y pequeño tigre.

CON ESTE LIBRO podemos responder a la pregunta: *¿Cuál es nuestro Panamá?* Vamos a imaginar el lugar de nuestros sueños: dónde estaría, cómo sería, a qué olería, qué habría en él... Lo construiremos, lo dibujaremos y le daremos forma utilizando materiales y texturas diferentes, lo impregnaremos de olor y color para que podamos sentirlo con los cinco sentidos.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *¡Qué bonito es Panamá!*, en los que sus personajes buscan, exploran, comparten la amistad o se encuentran con otros personajes.



Historias de Conejo y Elefante
Gustavo Roldán
Ed. A Buen Paso, 2011
Desde 6 años



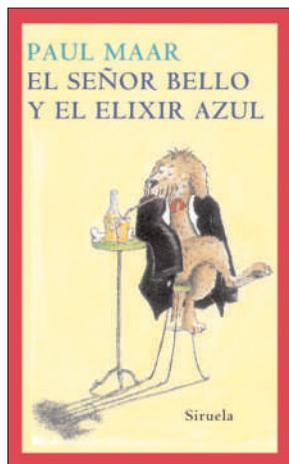
Mi amigo Juan
Kitty Crowther
Rafael Ros Sierra, trad.
Ed. Corimbo, 2020
Desde 6 años



Tío Elefante
Arnold Lobel
Oli, trad.
Ed. Kalandraka, 2011
Desde 6 años



Yo quiero mi gorro
Jon Klassen
Marta Fernández Marcos y
Luis Amavisca, trad.
Ed. NubeOcho, 2020
Desde 3 años



El señor Bello y el elixir azul

Paul Maar y Ute Krause, il.
María Falcón Quintana, trad.
Ed. Siruela, 2006
Desde 9 años

Como si fuera una comedia de enredo, esta novela cuenta las peripecias del perro protagonista, el señor Bello, después de beber un elixir mágico. El tónico, un abono milagroso para que las plantas crezcan rápido, surte un efecto particular en el perro de Max. Después de ingerirlo, el perro adquiere cualidades, comportamientos y modales de persona, desde ir erguido a la capacidad de hablar. La mezcla de perro y humano resultará explosiva, por lo que Max y su padre tienen que iniciar un curso acelerado de urbanidad para evitar las meteduras de pata del Señor Bello, que los pone

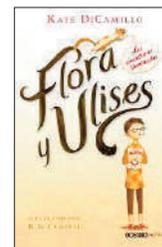
en compromiso con mucha facilidad. Un relato cuyo ritmo va creciendo a medida que avanza, con una amplia galería de personajes y construido con mucho sentido del humor. La historia nos la cuenta Max, que nos traslada también el punto de vista del Señor Bello; resulta muy curioso descubrir la mirada perruna que tiene de la realidad, dando lugar a una cierta ridiculización de las convenciones que rigen la vida de las personas, sus comportamientos y las relaciones sociales que mantenemos los humanos. Las situaciones cómicas se refuerzan con un especial

tratamiento del lenguaje, que resulta a veces extremadamente divertido, en especial la forma de hablar de Señor Bello.

CON ESTE LIBRO podemos poner voz a un animal. Los lectores eligen un animal y ponen en sus pensamientos cómo contemplaría una situación humana que vista con distancia se hace extraña. Por ejemplo: ¿Cómo ve un gato un partido de fútbol? ¿Cómo ve un perro la idea de guardar la basura en una bolsa?



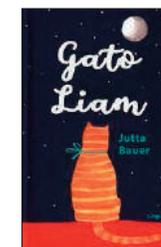
LIBROS QUE SE RELACIONAN con *El señor Bello y el elixir azul*, porque los animales humanizados le ponen voz a sus relaciones con los humanos.



Flora y Ulises
Kate DiCamillo y
K. G. Campell, il.
José Manuel Moreno
Cidoncha, trad.
Ed. Océano Travesía, 2017
Desde 9 años



El gato con botas
Charles Perrault y
Gabriel Pacheco, il.
Francisco Segovia, trad.
Ed. Fondo de Cultura
Económica, 2021
Desde 6 años



Gato Liam. Opiniones de un animal peludo
Jutta Bauer
Lorenzo Rodríguez
López, trad.
Ed. Lóguez, 2021
Desde 9 años



Yo aquí solo soy el perro
Jutta Ritcher y
Hildegard Müller, il.
Lorenzo Rodríguez
López, trad.
Ed. Lóguez, 2012
Desde 9 años



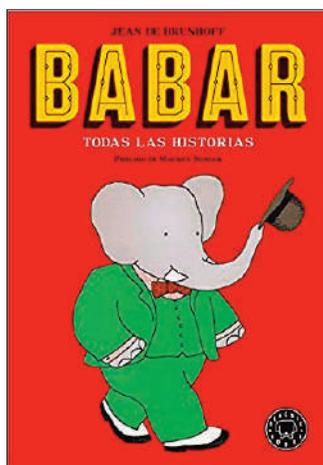
Ilustración de Gosia Herba. Calle del chicle, 5. Thule, 2021

6. EN LA CIUDAD

Viven en la ciudad, entre los humanos, visten como ciudadanos de a pie: sombreros, trajes, y abrigos; comparten el metro, el cine, el bar y el estadio de fútbol. Nos preguntamos si alguna vez han estado a nuestro lado y no los hemos visto. Han abandonado sus espacios naturales y se han mezclado con nosotros. Aquí están, tan cercanos que el otro día estuvimos en un concierto y nos pareció ver a un montón de conejos bailando al son de la música.

Babar. Todas las historias

Jean de Brunhoff
 Juan Carlos Silvi, trad.
 Ed. Blackie Books, 2020
 Desde 6 años



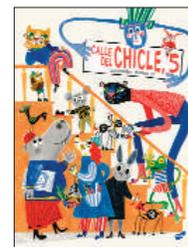
Este volumen reúne varias historias protagonizadas por un elefante llamado Babar que decide ir a vivir entre humanos cuando un cazador mata a su madre. Son seis historias y la primera se publica en 1931. *¿Qué nos puede aportar un libro tan antiguo en este panorama de tantos títulos novedosos protagonizados por animales humanizados?* Pues ser uno de los primeros álbumes ilustrados en el que el escritor, que es también el ilustrador, se siente libre para combinar el texto y la ilustración en la superficie de la página y juega con el espacio para hacerlo narrativo. Sus libros los

publicó en un gran formato y podemos decir que se trata de los primeros álbumes ilustrados. Los textos están escritos para ser leídos en voz alta y se retienen con facilidad, así que son muy adecuados para una lectura en voz alta a un grupo de oyentes. Nosotros os proponemos una lectura desde la observación de los colores de las acuarelas y los detalles de las ilustraciones, escuchar las aventuras emocionantes donde aparecen personajes muy variados y disfrutar con la armonía de las palabras.

CON ESTE LIBRO podemos hacer lecturas en varias claves. La primera, disfrutando de un álbum primorosamente dibujado; después, conversando sobre lo mejor y lo peor de la civilización humana: lo que ha destruido la civilización de la naturaleza y lo que ha mejorado de la naturaleza para los seres humanos.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Babar*, porque en todos se da una convivencia armoniosa entre el mundo de los animales humanizados y la civilización.



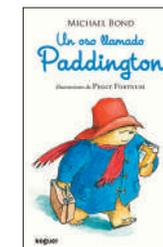
Calle del chicle 5
 Mikolaj Pasinski y
 Gosia Herba, il.
 Karolina Jaszecka, trad.
 Ed. Thule, 2021
 Desde 6 años



Chocolata
 Marisa Núñez y
 Helga Bansch, il.
 Ed. OQO, 2006
 Desde 3 años



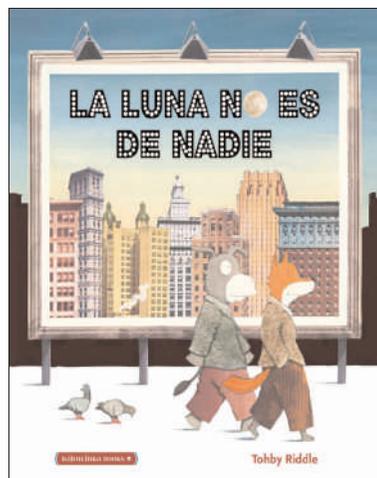
Oso de ciudad
 Katja Gehrmann
 Lorenzo Rodríguez
 López, trad.
 Ed. Lóguez, 2021
 Desde 6 años



Un oso llamado Paddington
 Michael Bond y
 Peggy Fortnum, il.
 Margarita García, trad.
 Ed. Noguer, 2017
 Desde 9 años

La luna no es de nadie

Tohby Riddle
Carlos Mayor, trad.
Ed. Babulinka, 2020
Desde 6 años



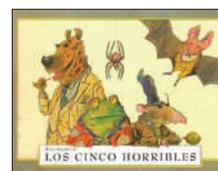
Este es un libro extraño. Más que ante una historia, nos encontramos ante un cúmulo de sensaciones que nos causan extrañeza, ternura, empatía... Clive, un zorro, listo y muy integrado en la sociedad humana, es amigo de Humprey, un burro, menos adaptado a la vida de la ciudad, con trabajos esporádicos y sin domicilio fijo. Juntos pasarán una velada deliciosa en el teatro, disfrutando de la obra, de la comida y de lo que la ciudad ofrece gratis. Todo por un golpe de suerte. Con una propuesta gráfica cercana al collage de fotos o reproducciones de cuadros famosos, el autor coloca a

estos dos animales en medio del ajetreo de una ciudad que parece acogerlos y rechazarlos a la vez. Son imprescindibles las ilustraciones para comprender el sentido del libro ya que son muchos los mensajes que se depositan en las imágenes que juegan con el humor y la poesía. Estamos ante un álbum para observar despacio y para preguntarnos, una vez más, por qué ante estas experiencias tan humanas sobre la amistad, la exclusión social, la desigualdad, la marginación, la amistad o el disfrute del arte, el autor da el protagonismo a dos animales humanizados.

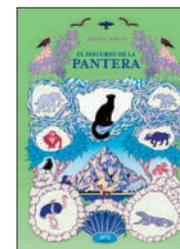
CON ESTE LIBRO podemos identificar lugares y edificios emblemáticos, cuadros, estatuas, libros, marcas culturales como la comida, los juegos... a partir de las pistas que brinda el álbum. Proponemos recorrer las páginas y organizar varios equipos de trabajo para llegar a identificar estos elementos con los que el autor desafía a los lectores.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *La luna no es de nadie*, porque en todas estas historias de animales hay algo muy humano que nos inquieta, relacionado con ser diferentes a la mayoría, con pensar en la propia vida de manera reflexiva y con buscar respuestas a la existencia humana.



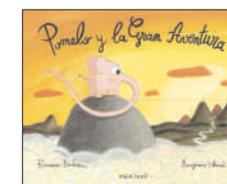
Los cinco horribles
Wolf Erlbruch
Christiane Reyes, trad.
Ed. Juventud, 2001
Desde 6 años



El discurso de la pantera
Jérémie Moreau
María Serna Aguirre, trad.
Ed. Barbara Fiore, 2022
Desde 9 años



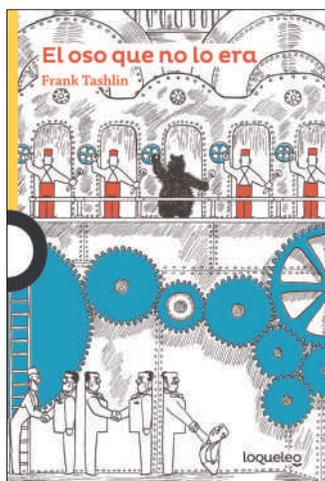
La espera
Merce Hernández y
Eva Sánchez, il.
Ed. Thule, 2015
Desde 6 años



Pomelo y la gran aventura
Ramona Bădescu y
Benjamin Chaud, il.
Esther Rubio Muñoz, trad.
Ed. Kókinos, 2013
Desde 3 años

El oso que no lo era

Frank Tashlin
Santiago Lodanos, trad.
Ed. Loqueleo, 2002
Desde 9 años



Un oso se dispone a hibernar y, mientras duerme, algo ocurre afuera: unos hombres destruyen el bosque y, en su lugar, construyen una fábrica. Y aquí empieza su pesadilla. Al salir de su letargo, el oso es confundido con un obrero y es obligado a trabajar. Y aquí comienza también una fábula sobre la identidad y el poder homogeneizador de la sociedad industrial. Por mucho que el oso reivindica su identidad, nadie le reconoce como oso pues parece que no se encuentra en el sitio adecuado: “Si estás en una fábrica eres un obrero, si no estás en el zoo con otros osos no puedes ser

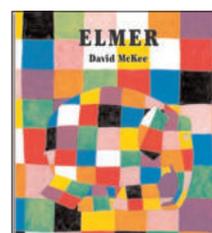
un oso”. El libro se publicó en 1946 en EE. UU. y entraña una crítica al sistema capitalista que destroza la naturaleza y deshumaniza a los individuos. Este oso, que no quiere humanizarse, siente que le han alejado de su forma de vida natural y solo cuando la fábrica cierre volverá a encontrarse con su yo verdadero. El humor absurdo nos permite relativizar la tragedia del protagonista, que es obligado a comportarse como un humano, y las ilustraciones en blanco y negro le dan un tono de caricatura que alivia la situación. Podemos decir que se trata de una fábula, pues

hay un punto didáctico invitando al lector a reflexionar sobre las sociedades modernas y su deshumanización.

CON ESTE LIBRO podemos invitar a pensar y a conversar a los lectores sobre temas que preocupan a los seres humanos desde siempre: ¿Somos cada uno de nosotros lo que los demás nos dicen que somos? Podemos pedir a los lectores que piensen qué animal les gustaría ser y por qué y, después, que los demás digan qué animal sería cada uno de ellos y expliquen las coincidencias y las diferencias.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *El oso que no lo era*, porque a sus protagonistas les gustaría ser otros o estar en otra parte.



Elmer
David McKee
Raquel Salagre
Muñoz, trad.
Ed. Beascoa, 2006
Desde 3 años



La esposa del Conejo Blanco
Gilles Bachelet
Mariano García, trad.
Ed. Pípalá, 2017
Desde 6 años



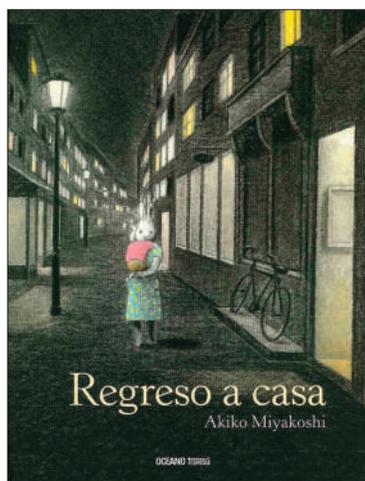
La metamorfosis
Franz Kafka y
Luis Scafati, il.
César Aira, trad.
Ed. Libros del Zorro Rojo, 2009
Desde 12 años



El oso que no estaba
Oren Lavie y
Wolf Erlbruch, il.
Marina Bornas
Mongtañas, trad.
Ed. Barbara Fiore, 2015
Desde 6 años

Regreso a casa

Akiko Miyakoshi
Ritsuko Kobayashi, trad.
Ed. Océano, 2017
Desde 6 años

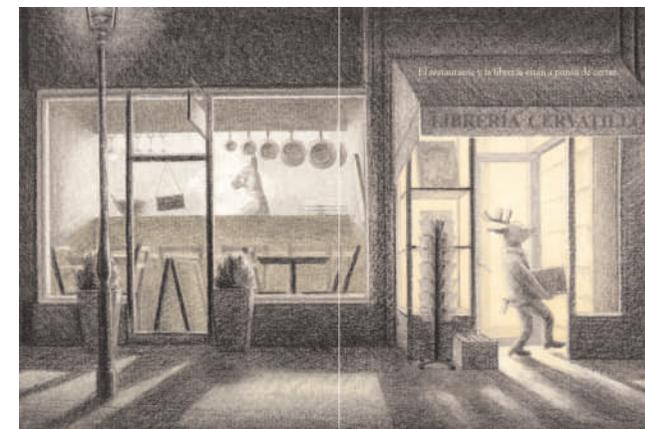


Cae la noche y una mamá regresa a casa con su pequeño en brazos. Recorren las calles observando lo que ocurre detrás de las ventanas de la ciudad por la que caminan. Los protagonistas son animales humanizados: conejos, osos, cabras, burros... La historia parece sencilla, las ilustraciones transmiten calma y melancolía a través del carboncillo sobre un papel granulado y una gradación en los colores nos lleva a sentir que estamos ante una película de cine. Pero, cuando el conejito ya está en casa y parece que la historia termina, el narrador vuelve a

entrar por las ventanas para contarnos cómo llega la hora del sueño a cada lugar: los sueños, los deseos, el cansancio, los recuerdos. Las escenas de los interiores, detenidas como un fotograma, nos convocan a construir una historia completa. Podríamos decir que estamos ante una historia-marco que contiene otras muchas historias, esbozadas y sugeridas. Sorprende del libro que los protagonistas solo tengan la cabeza de animal y el resto del cuerpo de persona. Cuando a la escritora le preguntan por esta elección responde que los animales le sirven para crear una

atmósfera de fantasía en la que no importa la edad ni el sexo de los personajes.

CON ESTE LIBRO podemos abordar las muchas incógnitas que las historias dejan sin explicar. ¿De dónde vienen el conejo y su mamá? ¿Por qué lo trae en brazos? ¿Por qué sale su papá a buscarlos a la calle? Y lo mismo podemos decir de cada escena de los interiores de las casas. Todos los personajes tienen una historia que contar, que podemos imaginar, porque el libro nos da algunas pistas. Lo que no cuenta el libro y los lectores saben es nuestra propuesta.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Regreso a casa*, porque la calle se presenta como un lugar inquietante donde se intuyen secretos y, a veces, amenazas.



La niña de rojo
Aaron Frisch y
Roberto Innocenti, il.
Carlos Heras
Martínez, trad.
Ed. Kalandraka, 2013
Desde 9 años



Señor gato
Blexbolex
Gloria Cecilia Díaz, trad.
Ed. Libros del Zorro Rojo, 2019
Desde 6 años



El silbido del lobo
Bjørn Rune Lie
Albeert Vitó i Gpdina, trad.
Ed. Bárbara Fiore, 2014
Desde 6 años



Una noche, un gato...
Yvan Pommaux
Laura Ros Vinent, trad.
Ed. Ekaré, 2009
Desde 6 años



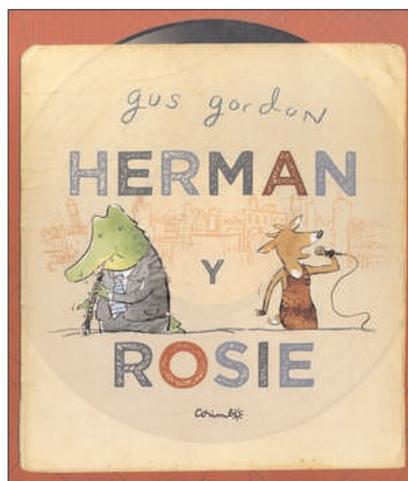
Ilustración de William Steig. Tiffky Doofky: De profesión, basurero. Blackie Books, 2021

7. EN EL TRABAJO

Cantantes, escritoras, dentistas, pintores, carpinteros, jardineras, inventores... Hay muchas profesiones que los animales humanizados desempeñan en los cuentos. Nos dan detalles de sus oficios y ponen su voz en un espacio tan humano como el mundo del trabajo y sus vicisitudes: la explotación, la inspiración, el valor del dinero, las relaciones con los jefes o los clientes. Todo más cercano al mundo de los mayores, pero también muy instructivo para los más pequeños.

Herman y Rosie

Gus Gordon
Macarena Salas, trad.
Ed. Corimbo, 2014
Desde 6 años



Manhattan en Nueva York es el escenario de esta historia que Gus Gordon nos regala con delicados detalles que nos permiten inferir mucho sobre la vida de los personajes protagonistas. Un cocodrilo que toca el oboe y una cierva cantante de jazz nos atrapan en una historia de soledades que vamos descifrando y anticipando hasta un encuentro final, que intuimos feliz. La música de jazz es lo que une la vida de un vendedor por teléfono al que echan de su trabajo y la de una empleada de un restaurante, que también canta en un pequeño club hasta que cierran. Sus vidas parece que van a cruzarse en

cualquier momento, pero el libro nos va llevando por caminos de encuentros y desencuentros hasta una azotea en la que terminarán haciendo realidad sus sueños. Ilustraciones en collage con postales, libros de cuentas y mapas, trazan una ciudad bullciosa en la que se hace palpable que se puede estar solo en medio de mucha gente. Un texto lírico en el que la ciudad y su pulso es tan protagonista como los animales humanizados que la habitan.

CON ESTE LIBRO podemos invitar a los lectores a detenerse en los sonidos de los lugares. Podemos pedir al grupo que realice un mapa sonoro con los sonidos que envuelven al colegio, a la casa o a un parque. Se pueden grabar estos sonidos o solo transformarlos en onomatopeyas y colocarlas en el plano de la localidad.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Herman y Rosie*, protagonizados por animales humanizados que se dedican a la música.



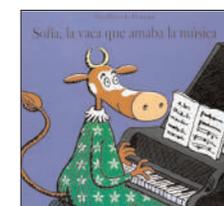
A mover los pies
Didi Grau y
Natalia Colomo, il.
SM, 2020
Desde 3 años



Mayor Dux. El día que fue prohibida la música
Martin Baltscheit
Lorenzo Rodríguez
López, trad.
Ed. Lóguez, 2008
Desde 12 años



Los músicos de Bremen
Jacob Grimm,
Nicoletta Codignola y
Sophie Fatus, il.
Ed. Milenio, 2015
Desde 3 años



Sofía, la vaca que amaba la música
Geoffroy de Pennart
Julia Vinent, trad.
Ed. Corimbo, 2001
Desde 6 años

Jozko el apicultor

Simona Cechová
Patricia Gonzalo de Jesús, trad.
Ed. Barbara Fiore, 2021
Desde 6 años



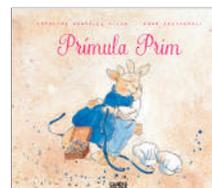
Estamos ante un libro informativo sobre apicultura contado a través de un pequeño topo humanizado llamado Jozko. El protagonista vivía solitario en medio de un paisaje duro y seco, sin la compañía de otros hasta que una mañana se sorprende con la aparición de un enjambre de abejas en su tendadero. Este es el comienzo de un gigantesco cambio en la vida de Jozko y en la de su entorno. Jozko decide aprender sobre las abejas, construirles una colmena y protegerlas. A partir de este momento, el lugar cambiará, llenándose de plantas y también atrayendo a nuevos habitantes. Junto con la

historia, el libro ofrece un apéndice con información sobre la vida en las colmenas, el proceso de la miel y el oficio de apicultor. La autora conoce bien la materia pues su familia se dedica a este oficio. Las ilustraciones, con trazos de lapicero, construyen un ambiente delicado, con muchos detalles de la vida rural, y un gusto por el mundo de la naturaleza. Aquí podemos comprobar cómo los libros informativos buscan caminos de expresión a través de narraciones de ficción que acercan a los lectores no solo conceptos sino también emociones.

CON ESTE LIBRO podemos inspirar la realización de pequeños libros informativos sobre otras profesiones que sigan el mismo modelo: en qué consiste la profesión, lugar de trabajo, recursos necesarios. Pueden ser profesiones reales o inventadas, conocidas o sobre las que tengan que hacer una pequeña investigación.



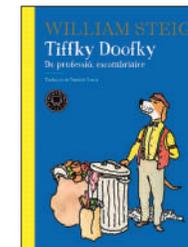
LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Jozko el apicultor*, porque las profesiones de estos animales proporcionan alegría a su comunidad.



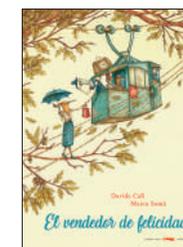
Primula Prim
Catalina González Vilar y
Anna Castagnoli, il.
Ed. Los Cuatro Azules, 2018
Desde 6 años



La ruta extraordinaria del Ratón Cartero
Marianne Dubuc
Raquel Solá, trad.
Ed. Juventud, 2017
Desde 3 años



Tiffky Doofky. De profesión basurero
William Steig
Jorge Cascante, trad.
Ed. Blackie Books, 2021
Desde 6 años



El vendedor de felicidad
Davide Cali y
Marco Somá, il.
Isabel Borrego
del Castillo, trad.
Ed. Libros del Zorro Rojo, 2020
Desde 6 años

El libro que Kibo escribió

Mariana Ruiz Johnson
Ed. Takatuka, 2021
Desde 6 años



La escritura y la lectura representan un grado máximo en la escala de humanización y hay en la literatura infantil numerosas historias en las que los protagonistas son escritores, poetas o periodistas. No solo son transmisores de historias mediante el lenguaje oral, sino que escriben y hay en ellos una preocupación por la autoría, la inspiración y sus lectores. Este título no ofrece tanto una reflexión sobre el significado de ser autor, sino sobre cómo los libros valiosos están abiertos a las múltiples interpretaciones que hacen sus lectores. El libro que escribe el rinoceronte Kibo

sobre la sabana viaja de mano en mano y a cada uno de los lectores les cuenta algo distinto. Cada lector capta algo diferente que se relaciona con sus vivencias. Al león le trae la nostalgia de su tierra, para Simón, el conejo, voces y cantos del lugar, para el Oso del polo Norte, el calor tan deseado de lugares remotos. La escritora e ilustradora ha publicado numerosos libros con animales humanizados a los que dota de todas las características humanas. En este libro trabaja con una paleta de color muy limitada, logrando, no obstante, escenarios alegres y dinámicos.

CON ESTE LIBRO podemos ponernos a escribir algo corto, pero que refleje las sensaciones: colores, olores, sabores que sienten los niños y niñas ante algo que les guste o disguste. No hay narración de hechos sino solo de sensaciones. No pueden decir sobre qué escriben. Luego se leen en voz alta las composiciones y el resto de las niñas y niños deben adivinar qué está detrás de esas emociones.

Desde las ramas de una acacia, la garza Nani lo había leído todo. Esa noche de luna redonda bajó del árbol y con su pico cosió todas las hojas del libro de Kibo y le puso unas tapas amarillas como la sabana.



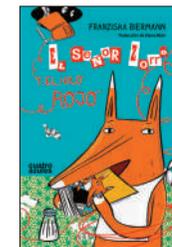
LIBROS QUE SE RELACIONAN con *El libro que Kibo escribió*, en los que los animales humanizados son también escritores o creadores relacionados con la palabra.



Cartas de la ardilla a la hormiga
Toon Tellegen y
Axel Scheffler, il.
Heillette van Ree, trad.
Ed. Blackie Books, 2022
Desde 6 años



Frederick
Leo Lionni
Xosé M. González Barreiro, trad.
Ed. Kalandraka, 2010
Desde 6 años



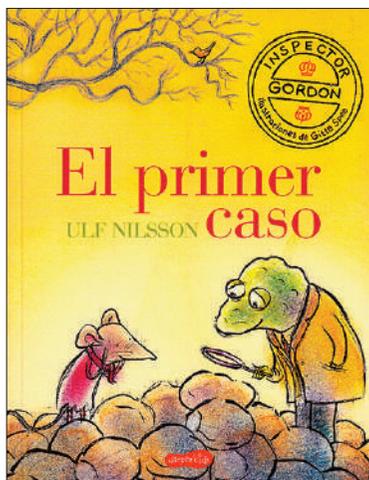
El señor zorro y el hilo rojo
Franziska Biermann
Elena Abós, trad.
Ed. Los Cuatro Azules, 2016
Desde 9 años



Mi nombre es Stilton,
Gerónimo Stilton
Gerónimo Stilton
Manuel Manzano, trad.
Ed. Planeta, 2016
Desde 9 años

El primer caso

Ulf Nilsson y Gitte Spee, il.
Carlos del Valle, trad.
Ed. Harper Kids, 2018
Desde 9 años



Dentro de las profesiones que desempeñan los animales humanizados en la literatura infantil abundan los investigadores de la policía. Es quizá una manera de introducir el género negro dentro de los libros dirigidos a los más pequeños. Al transformar a los seres humanos en animales, se construye una distancia en la que los robos, las mentiras y las trampas se les hacen más asimilables a los pequeños lectores. Estamos ante una historia de hurtos que sucede en el bosque. Se trata de la desaparición de miles de avellanas de la madriguera de una ardilla que debe investigar un sapo

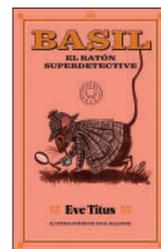
inspector, cansado y a punto de jubilarse, junto con su ayudante, una ratita muy joven, dispuesta a encontrar profesiones deteniendo a delincuentes. La peripecia de la investigación está muy bien trazada y dosificada por el autor, pero de este libro nos cautiva la relación que se establece entre los dos protagonistas investigadores. El humor, la ternura y un punto de lirismo hacen de esta historia policíaca una historia humana. Diálogos chispeantes y la construcción de dos personajes opuestos, pero complementarios, dan como resultado una pareja con mucho recorrido de la

que ya esperamos una segunda parte.

CON ESTE LIBRO podemos jugar a ser investigadores y a plantear estrategias de investigación. Proponed el “caso del robo de la canasta de baloncesto del patio del colegio”. Dividid la clase en grupos y cada grupo debe pensar en un modo de enfrentarse al problema para resolverlo. ¿Por dónde empezar? Después se pueden exponer las diferentes estrategias y analizar en qué se ha basado cada una de ellas.



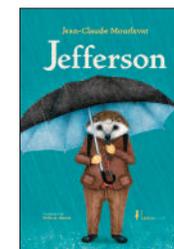
LIBROS QUE SE RELACIONAN con *El primer caso*, porque los protagonistas son animales humanizados relacionados con la investigación.



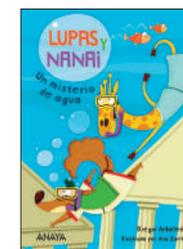
Basil, el ratón superdetective
Eve Titus y Paul Galdone, il.
Carmen Candiotti, trad.
Ed. Blackie Books, 2020
Desde 9 años



Célebres casos del detective John Chesterton
Yvan Pommaux
Leopoldo Iribarren, trad.
Ed. Ekaré, 2017
Desde 9 años



Jefferson
Jean-Claude Mourlevat y Antoine Ronzon, il.
Delfín G. Marcos, trad.
Ed. Nórdica, 2020
Desde 9 años



Lupas y Nanai. Un misterio de agua
Diego Arboleda
Ed. Anaya, 2020
Desde 6 años



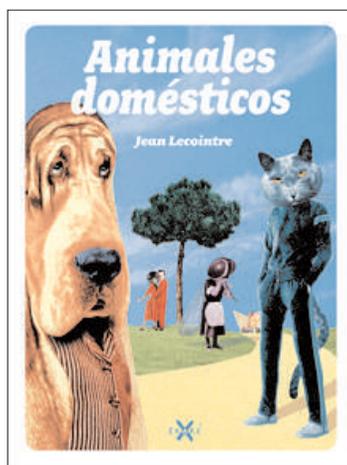
Ilustración de Sjetlan Junakovic. Gran libro de los retratos de animales. OQO, 2006

8. CON MUCHO ARTE Y MUCHO HUMOR

La literatura es juego, el arte también, y los animales humanizados sirven de inspiración para mezclarlos con obras de arte clásicas, parodiarlos, hacer chistes, manipular su doble realidad: la de humanos y la de animales. Los animales humanizados dan mucho juego: son máscaras de la humanidad y también son sus altavoces. En los libros infantiles y juveniles tienen un lugar muy destacado, con permiso de los humanos.

Animales domésticos

Jean Lecoindre
Teresa Duran, trad.
Ed. Ekaré, 2013
Desde 9 años



Este es un álbum de convivencia entre los humanos y los animales. Los señores Archibaldo reciben la visita de un perro sabueso en su flamante chalet. El can les da sus referencias y decide quedarse a vivir con ellos. Como estaban muy contentos por la incorporación del nuevo miembro en la familia, deciden hacer una fiesta. A partir de este momento, y de fiesta en fiesta, pasará por la casa un variado crisol de animales domésticos (gato, mosca, ratón, etc.) que interactúan entre ellos generando situaciones muy disparatadas, repletas de humor y surrealismo. Gracias

a ellas se pueden observar, con un alto grado de ironía, las relaciones entre los humanos y los animales, y entre los propios animales. Este original álbum ilustrado presenta un aparato gráfico configurado maravillosamente por el genial Jean Lecoindre, quien combina el collage, el fotomontaje y la distribución en forma de cómic. Todo ello ambientado en una estética que evoca la Costa Oeste de los Estados Unidos en los años cincuenta y sesenta. Ojalá podamos disfrutar en España de más obras de este magnífico autor.

CON ESTE LIBRO podemos proponer preguntas que cuestionen la convivencia entre los humanos y los animales. ¿Qué pasaría si vivieras con una jirafa en tu casa? ¿Y con un elefante? ¿Y con un cocodrilo? Imaginemos cómo sería la convivencia con estos animales salvajes y reflexionemos en familia sobre la importancia de los que animales vivan en sus espacios naturales.



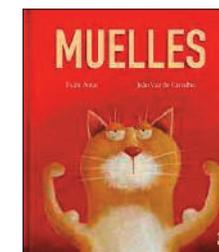
LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Animales domésticos*, porque en sus tramas los animales conviven en los hogares con los humanos.



La Caimana
María Eugenia Manrique y
Ramón París, il.
Ed. Ekaré, 2019
Desde 6 años



De profesión cocodrilo
Giovanna Zoboli y
Mariachiara Di Giorgio, il.
Delfina Cabrera, trad.
Ed. Pípalá, 2018
Desde 6 años



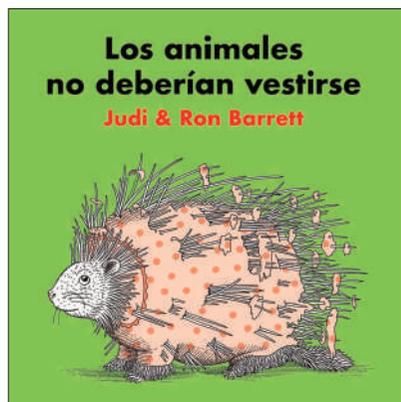
Muelles
Txabi Arnal y
Joao Vaz de Carvalho, il.
Ed. La Guarida, 2019
Desde 3 años



El pez que sonreía
Jimmy Liao
Jordi Ainaud i Escudero, trad.
Ed. Barbara Fiore, 2010
Desde 6 años

Los animales no deberían vestirse

Judi Barrett y Ron Barrett, il.
David Fernández, trad.
Ed. Pastel de Luna, 2021
Desde 3 años



Vestir a un puercoespín sería un desastre, la cubierta de este libro lo evidencia. Este hilarante álbum clásico de los años 70 explica de una sencilla forma por qué los animales no pueden ponerse ropa humana: *¡Ellos tienen su propia piel que les protege de las inclemencias del tiempo!* Para explicarlo, Judi y Ron Barrett se valen del texto, con gran tipografía —lo cual lo hace muy adecuado para prelectores o los que empiezan a leer—, y, sobre todo, de unas divertidísimas ilustraciones de estilo clásico. Gracias a ellas se observan las absurdas consecuencias que supondría vestir a un camello, que

llevaría seguramente los sombreros en las jorobas; lo inaudito que sería tratar de ponerle a un canguro un abrigo con bolsillos, pues él mismo tiene uno; o lo mojadísimo que quedaría un traje si con él tratáramos de vestir a una morsa. Como consecuencia, no vale la pena intentar humanizar a los animales a través de la ropa porque, como aparece en la última doble página, podría ser que coincidirais en la elección.

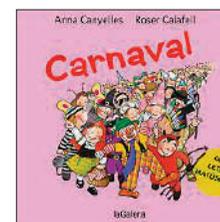
CON ESTE LIBRO podemos proponer recortar figuras de animales y jugar a ponerles vestimentas que sí se adecúen a ellos. Se pueden recortar publicaciones o diseños dibujados por los propios niños y niñas. Se puede hacer un desfile de modelos con estas ropas creadas especialmente para ellos.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Los animales no deberían vestirse*, porque los animales se disfrazan y van de fiesta.



Un bicho extraño
Mon Daporta y
Óscar Villar Seonane, il.
Ed. Kalandraka, 2020
Desde 3 años



Carnaval
Anna Canyelles y
Roser Calafell, il.
Ed. La Galera 50, 2013
Desde 3 años



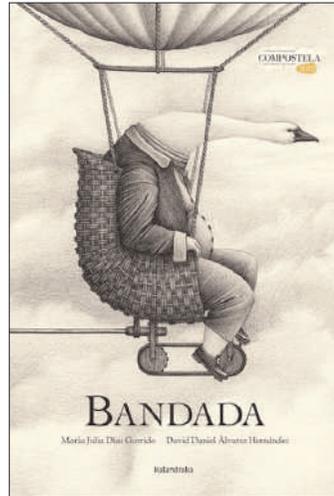
El carnaval de los animales
Marianne Dubuc
Ed. Juventud, 2011
Desde 3 años



¿Cómo se visten los pájaros?
Silvana D'Angelo y
Martín Romero, il.
Ed. A Buen Paso, 2022
Desde 6 años

Bandada

María Julia Díaz Garrido y David Daniel Álvarez Hernández, il.
Ed. Kalandraka, 2012
Desde 9 años



Imaginad el día en que llegó la civilización a este mundo: parece que debió de ser maravilloso, pero no es todo tan bonito como lo pintan. María Julia Díaz lo hace bellísimamente en este álbum a dos tintas, y recrea, con espectaculares ilustraciones cuidadosamente trabajadas, un escenario evocador, impregnado de una atmósfera inquietante y melancólica. En este volumen muestra con una mirada crítica, pero con un halo de esperanza, cómo un día las aves empezaron a perder su identidad de animales y se quedaron sin libertad. Comenzaron a

hacerse preguntas y a dejar a un lado su vida en su espacio natural. Esta decisión tuvo malas consecuencias, pues la ambición y el deseo por controlar el mundo, les llevó a la destrucción y a la guerra. Con un texto sencillo, pero no exento de lirismo, David Daniel Álvarez completa el sentido narrativo de las ilustraciones transmisoras, por sí mismas, de una potente carga expresiva. El álbum reflexiona acerca de lo bueno y lo malo de la civilización, el avance científico en pro del bienestar de los seres humanos y lo peor que dicha evolución supuso para ellos. Es pues un libro para

contemplar y para reflexionar, para dialogar y para echar una mirada a nuestro alrededor y preguntarnos por la esencia de las cosas.

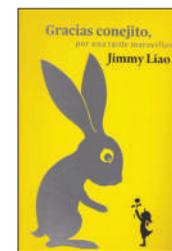
CON ESTE LIBRO podemos coger la lámina independiente con la ilustración de la cubierta que el volumen trae en su interior y enmarcarla con un marco de material reciclado con residuos que se encuentren en el campo. Así, podríamos contribuir a conservar el medio ambiente construyendo algo bonito a partir del descuido humano.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Bandada*, por su propuesta gráfica innovadora, capaz de crear un mundo artístico con entidad propia.



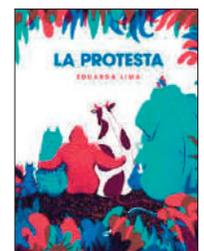
Edison, dos ratones en busca de un tesoro
Torben Kuhlmann
Susana Tomero Brugués, trad.
Ed. Juventud, 2018
Desde 9 años



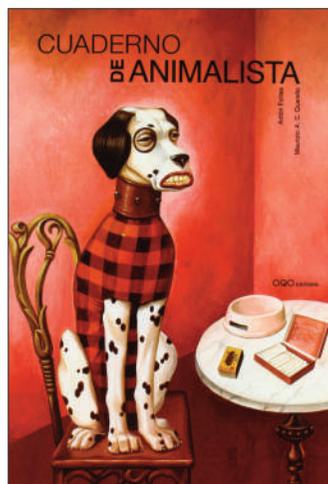
Gracias, conejito
Jimmy Liao
Jordi Ainaudi i Escudero, trad.
Ed. Barbara Fiore, 2013
Desde 9 años



Madre sombra
Seán Virgo y Javier Serrano, il.
Adolfo Muñoz García, trad.
Ed. Kalandraka, 2021
Desde 9 años



La protesta
Eduarda Lima
Ed. Thule, 2022
Desde 6 años



Cuaderno de animalista

Antón Fortes y Mauricio A. C. Quarello, il.
Ed. OQO, 2008
Desde 9 años

Este singular álbum hace un recorrido a través de la pintura más representativa del siglo XX, pero de una particular forma: todos los protagonistas representados por el ilustrador Mauricio A. C. Quarello son animales (perros, loros, focas, ranas...). Por ejemplo, la cubierta de este curioso cuaderno-álbum es una revisión *adalmatada* de un famoso cuadro de Otto Dix titulado *Bildnis der Journalistin Sylvia von Harden*. Aunque, a nuestro juicio, en el libro la periodista sale mejor parada con forma de perro, que como la retrató originalmente el excéntrico pintor alemán, buscando reflejar la

representación de una nueva femineidad a comienzo del siglo pasado. Ahora bien, nuestra dálmata no fuma, como sí lo hacía la periodista alemana. Nuestros animales tienen unas costumbres mucho más saludables que algunas de las nuestras. A través de este insólito álbum, tendremos la oportunidad de observar una reinterpretación humorística del arte contemporáneo gracias a nuestros amigos los animales. Ah, y el texto de Antón Fortes tampoco se queda atrás en lo insólito y surrealista. ¡Pasen y lean!

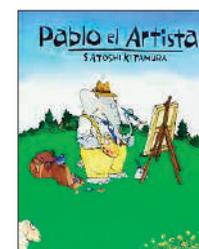
CON ESTE LIBRO podemos visitar algún centro de arte contemporáneo o entrar en la web de alguno de ellos. Se pueden dar pautas de observación sobre lo extraño. Por ejemplo, la pieza que más les extrañe que esté en un museo de arte y por qué.



LIBROS QUE SE RELACIONAN con *Cuaderno de animalista*, porque son obras con animales humanizados también relacionadas con el mundo del arte.



Gran libro de los retratos de animales
Svjetlan Junakovic
Antón Fortes, trad.
Ed. OQO, 2006
Desde 9 años



Pablo el artista
Satoshi Kitamura
Marisol Ruíz Monter, trad.
Ed. Fondo de Cultura Económica, 2006
Desde 3 años



Retratos animales
Yago Partal
Ed. Libros del Zorro Rojo, 2019
Desde 9 años



El retrato del conejo
Emmanuel Trédez y
Delphine Jacquot, il.
Ana Romeral Moreno, trad.
Ed. Lóguez, 2022
Desde 6 años

- Selección bibliográfica, reseñas y propuestas:
Luis Miguel Cencerrado, Raquel López, Óscar José Martín y Elisa Yuste
- Maquetación y diseño:
Biblioteca Municipal Torrente Ballester de Salamanca

